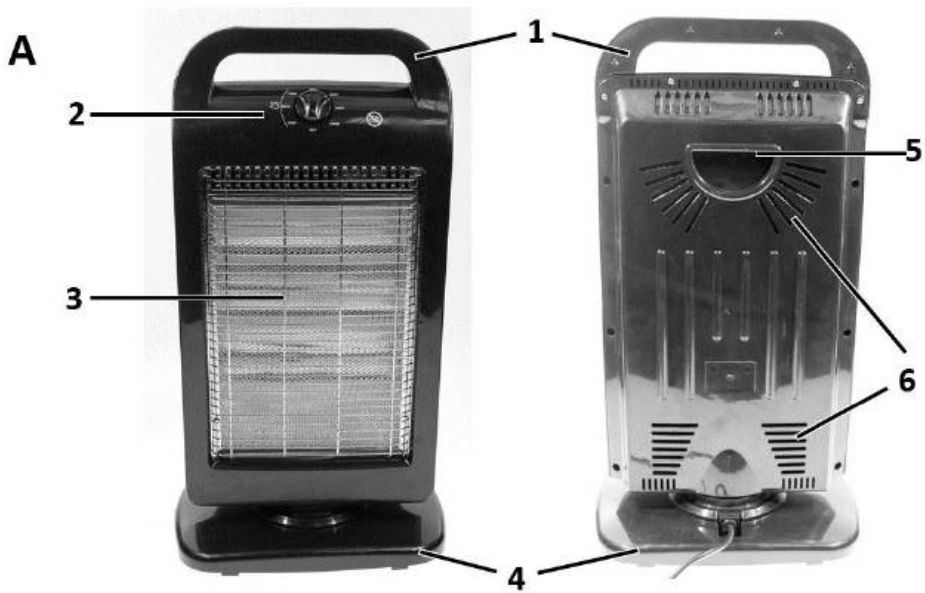


NEO

TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	10
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	12
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	15
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	17
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	18
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	20
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	21
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	23
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	25
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	28
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	30
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	31
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	33
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	35
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	37
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	38

PL

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użyciu lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

GB

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas

DE

Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet

RU

Этот продукт подходит только для периодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях

UA

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізольованих приміщеннях

HU

Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.

RO

Acest produs este adecvat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în zone bine izolate.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných prostorách.

SK

Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných priestoroch

SL

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

LT

Šis gaminys tinka naudoti tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

LV

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai labi izolētās telpās.

EE

See toode sobib ainult juhuslikuks kasutamiseks või kasutamiseks hästi isoleeritud ruumides.

BG

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

HR

Ovaj proizvod je prikladan samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

SR

Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izolovanim prostorijama

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους.

ES

Este producto sólo es adecuado para un uso ocasional o en zonas bien aisladas.

IT

Questo prodotto è adatto solo per un uso occasionale o per l'utilizzo in aree ben isolate.

NL

Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.

FR

Ce produit ne convient qu'à un usage occasionnel ou à une utilisation dans des endroits bien isolés.

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OSŁUGI)
Halogenowy promiennik podczerwieni: 90-113

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

PRZECZYTAJ UWAGAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej odległości minimum 1 metr (3 stopy) od łatwopalnych przedmiotów, takich jak: meble, zasłony itp.
- Nie wolno zakrywać urządzenia np. rękami.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
- Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
- Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty i o odpowiednim przekroju.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Urządzenia należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
- Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować ani naprawiać urządzenia. W tym celu należy wysłać je do serwisu lub wykwalifikowanego elektryka (w okresie pogwarancyjnym).

PIKTOGRAMY (I OSTRZEŻENIA)



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie może wymagać montażu
3. Nie dotykaj gorącej powierzchni
4. Nie zakrywaj
5. Odłącz od zasilania przed naprawą lub konserwacją
6. Do zastosowania wewnątrz pomieszczeń
7. Chronić przed wilgocią
8. Chronić przed dziećmi
9. Nie wyrzucać z domowymi odpadkami
10. Podlega recyklingowi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt transportowy główny
2	Pokrętło sterowania / włącznik
3	Elementy grzejne
4	Obrotowa baza
5	Uchwyt transportowy dodatkowy
6	Otwory wentylacyjne

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZECZĄCZENIE

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i biurowego, a nie do użytku przemysłowego lub innych zastosowań komercyjnych. Używaj tylko z przewodem zasilającym, który jest nie uszkodzony i w dobrym stanie, który spełnia obowiązujące normy i rozporządzenia. Grzejnik musi być zasilany z sieci elektrycznej, której parametry są określone w tabeli danych znamionowych. Nie włączaj innych dodatkowych urządzeń w ten sam obwód co działający grzejnik. Urządzenie ma 3 poziomy grzania oraz możliwość powolnego ruchu obrotowego.

PRACA URZĄDZENIEM

MONTAŻ

Przed przystąpieniem do użytkowania grzejnika należy go zmontować, sprawdź wcześniej, czy urządzenie oraz przewód zasilający nie ma uszkodzeń.

- Aby ułatwić montaż, postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Odkręć nakrętki umieszczone w dolnej owalnej części grzejnika.
- Przelóż przewód zasilający przez otwór w środku bazy i zmontuj okrągły spód urządzenia, umieszczając go w korpusie bazy.
- Włóż nakrętki przez bazę przykręć nimi urządzenie do bazy jak pokazano na rys. C2.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Do uruchamiania grzejnika służy włącznik / pokrętło rys. A2. Pozycje wyboru mocy oraz trybu grzania znajdują się z prawej oraz lewej strony pokrętła włącznika.

Po lewej stronie są tryby mocy grzania wraz z ruchem obrotowym grzejnika:

rys. B5 – 400W mocy grzania
 rys. B6 – 800W mocy grzania
 rys. B7 – 1200W mocy grzania
 Po prawej stronie są tryby mocy grzania bez ruchu obrotowego grzejnika:
 rys. B2 – 400W mocy grzania
 rys. B3 – 800W mocy grzania
 rys. B4 – 1200W mocy grzania
 Włącznik rys. A2 w pozycjach rys. B1 wyłącza urządzenie.

ZABEZPIECZENIA

- Grzejnik jest wyposażony w mechanizm zabezpieczający, który odłącza zasilanie w przypadku przechylenia lub przewrócenia się grzejnika. Przycisk sterujący tym mechanizmem znajduje się na spodzie grzejnika **rys. C1**.
- UWAGA** W czasie pracy urządzenia zdecydowanie nie zaleca się korzystania z przycisku.
- Urządzenie posiada system zabezpieczający, który automatycznie wyłącza grzejnik w przypadku jego przegrzania. W przypadku przegrzania należy wyłączyć grzejnik i pozostawić go do ostygnięcia oraz wyjąć wtyczkę z gniazdka na co najmniej 10 minut. Następnie należy włożyć wtyczkę do gniazdka i włączyć grzejnik. Jeśli nadal występuje ta sama usterka, o której mowa powyżej, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i oddać urządzenie do serwisu.

UŻYTKOWANIE NAGRZEWNICY:

Zawsze uruchamiaj grzejnik w pozycji pionowej, postępując zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i zaleceniami wymienionymi w niniejszej instrukcji

LOKALIZACJA NAGRZEWNICY:

Umieść grzejnik w najniższym miejscu pomieszczenia.

PRZYŁĄCZE GRZAŁKI:

Podłącz grzejnik bezpośrednio do gniazda ściennego. Upewnij się, aby wtyczka była ściśle dopasowana do gniazdka. Luźne połączenie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie wtyczki.

UWAGA: Aby zapobiec przecięciu obwodu, nie podłączaj grzejnika do obwodu, który obsługuje inne urządzenia elektryczne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie z łagodnym detergencem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
- Należy dbać aby na kratce zabezpieczającej grzałki nie osadzał się kurz. W tym celu należy okresowo czyścić kratkę z kurzu oraz innych elementów.
- Oczyść przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysusz i zapakuj do plastikowej torby.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

DANE TECHNICZNE

Dane znamionowe	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc grzewcza (I stopień / II stopień / III stopień)	400W / 800W / 1200W
Klasa ochronności	I
Stopień ochrony IP	IPX0
Wymiary	315x220x580
Masa (bez akcesoriów)	1,8 kg
Rok produkcji	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy

Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
 ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
 Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Halogenowy promiennik podczerwieni

Model: 90-113

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/43/UE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-03-21

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Halogen infrared illuminator: 90-113

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will

reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and will reduce the installation time of the appliance.

This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.

The unit is used for occasional indoor operation.

SAFETY RULES

- The unit must not be used outdoors in damp weather, in bathrooms or other wet or humid environments.
- Please note that the appliance can become very hot. Therefore, the appliance should be placed at a safe distance of at least 1 metre (3 feet) from flammable objects such as: furniture, curtains, etc.
- Do not cover the unit with, for example, a towel.
- The appliance must not be located directly under a wall socket.
- The appliance must not be connected to the mains via a timer or programmable switch.
- The appliance must not be placed in rooms where flammable dusts, liquids or gases are used or present.
- If the appliance is connected by means of an extension cord, ensure that the extension cord is as short as possible and fully extended and of the correct cross-section.
- The unit should not be used in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its representative, service or a qualified person in order to avoid danger.
- Do not connect other devices to the same mains socket to which the device is connected.
- The appliance should not be left unattended. Keep children and pets away from the appliance.
- Do not place the unit on unstable, moving surfaces or where the unit can be knocked over.
- If the appliance is not used for a long time, unplug it from the power supply. Do not leave the appliance switched on unattended. When disconnecting the appliance from the mains, pull out the plug, never pull on the power cord.
- Keep the unit away from curtains, curtains or places where the air inlet is easily blocked.
- To prevent possible electric shock, never operate the appliance with wet hands or when there is water on the power cord.
- Do not dispose of electrical appliances with unsorted municipal waste, use separate collection points. Contact your local authorities for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfill sites, hazardous substances can seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or without experience unless supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the associated risks are understood.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not modify or repair the appliance yourself. To do so, send it to a service centre or qualified electrician (during the post-warranty period).

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. The device may need to be fitted
3. Do not touch the hot surface
4. Do not cover

5. Disconnect from power supply before repair or maintenance
6. For indoor use
7. Protect from moisture
8. Keep out of reach of children
9. Do not dispose of with household waste
10. Recyclable

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Main transport handle
2	Control knob / switch
3	Heating elements
4	Swivel base
5	Additional transport handle
6	Ventilation openings

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

This product is intended for home and office use only and not for industrial or other commercial use. Use only with a power cord that is undamaged and in good condition, which meets the applicable standards and regulations. The heater must be supplied from the mains power supply, the parameters of which are specified in the rating table. Do not include other additional appliances on the same circuit as the heater in operation. The appliance has 3 heating levels and the possibility of slow rotation.

OPERATION OF THE DEVICE

MONTAGE

Before using the heater, it must be assembled; check the unit and the power cable for damage beforehand.

- To facilitate installation, place the unit on a horizontal, flat and stable surface.
- Unscrew the nuts located in the lower oval part of the radiator.
- Pass the power cable through the hole in the centre of the base and assemble the circular bottom of the unit, placing it in the body of the base.
- Insert the nuts through the base and screw the unit to the base with them, as shown in **Fig. C2**.

SWITCHING ON THE DEVICE

The heater is activated by means of the on/off switch / knob, **fig. A2**. The power and heating mode selection positions are located on the right and left side of the switch knob.

On the left are the heating power modes along with the rotation of the heater:

Fig. B5 - 400W heating power

Figure B6 - 800W heating power

fig. B7 - 1200W heating power

To the right are the heating power modes without heater rotation:

Fig. B2 - 400W heating power

Fig. B3 - 800W heating power

fig. B4 - 1200W heating power

Switch **Fig. A2** in position **Fig. B1** switches the unit off.

SECURITY

- The radiator is fitted with a safety mechanism that disconnects the power supply if the radiator is tilted or overturned. The control button for this mechanism is located on the underside of the heater **fig. C1**.
- **ATTENTION** It is strongly recommended not to use the button while the unit is in operation.
- The appliance has a safety system that automatically switches off the heater if it overheats. In the event of overheating, switch off the heater and allow it to cool down and remove the plug from the socket for at least 10 minutes. Then put the plug back in the socket and switch the heater on. If the same fault mentioned above still occurs, remove the plug from the socket and return the appliance for service.

USE OF THE HEATER:

Always operate the heater in an upright position, following all instructions and recommendations listed in this manual

HEATER LOCATION:

Place the heater in the coldest part of the room.

HEATER CONNECTION:

Plug the heater directly into a wall socket. Make sure that the plug fits tightly into the socket. A loose connection can cause overheating and damage to the plug.

NOTE: To prevent overloading the circuit, do not connect the heater to a circuit that supports other electrical appliances.

Warsaw, 2023-03-21

MAINTENANCE AND STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning. The housing of the appliance gets dirty easily, so wipe it frequently with a soft sponge. Wipe any soiled component with a sponge soaked in warm water with mild detergent. Then wipe the washed item with a dry cloth. Take care that water does not get inside the unit. To protect the housing, do not use solvents or strong detergents for cleaning.
- Care should be taken to prevent dust from settling on the heater protection grille. For this purpose, the grille should be periodically cleaned of dust and other elements.
- Clean the power cord and plug, then dry and pack in a plastic bag.
- Store the unit in a dry ventilated room away from children.

TECHNICAL DATA

Rated data	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Supply frequency	50 Hz
Heating power (1st stage / 2nd stage / 3rd stage)	400W / 800W / 1200W
Protection class	I
IP degree of protection	IPX0
Dimensions	315x220x580
Weight (without accessories)	1.8 kg
Year of production	2023

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Halogen infrared heater

Model: 90-113

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Halogen-Infrarotstrahler: 90-113

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.

Das Gerät wird für den gelegentlichen Betrieb in Innenräumen verwendet.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät darf nicht im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Daher sollte das Gerät in einem Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. aufgestellt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder einen programmierbaren Schalter an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Stäube, Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden oder vorhanden sind.
- Wenn das Gerät über ein Verlängerungskabel angeschlossen wird, achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so kurz wie möglich und vollständig ausgezogen ist und den richtigen Querschnitt aufweist.
- Das Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Vertreter, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, an die das Gerät angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabilen, beweglichen Oberflächen auf oder an Orten, an denen das Gerät umgestoßen werden kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie den Stecker heraus, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät von Vorhängen, Gardinen oder Orten fern, an denen der Lufterlass leicht blockiert werden kann.
- Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn Wasser auf dem Netzkabel steht, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach den verfügbaren

Sammelsystemen. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit schädigen.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie keine eigenen Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Schicken Sie es dazu an ein Servicezentrum oder einen qualifizierten Elektriker (während der Nachgarantiezeit).

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Das Gerät muss möglicherweise angepasst werden
3. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche
4. Nicht abdecken
5. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur oder Wartung vom Stromnetz.
6. Für die Verwendung in Innenräumen
7. Vor Feuchtigkeit schützen
8. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
9. Nicht über den Hausmüll entsorgen
10. Wiederverwerbar

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Haupttransportgriff
2	Bedienknopf / Schalter
3	Heizelemente
4	Drehbarer Sockel
5	Zusätzlicher Transportgriff
6	Lüftungsöffnungen

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Dieses Produkt ist nur für den Heim- und Bürogebrauch und nicht für den industriellen oder sonstigen gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes und gut erhaltenes Netzkabel, das den geltenden Normen und Vorschriften entspricht. Das Heizgerät muss an das Stromnetz angeschlossen werden, dessen Parameter in der Leistungstabelle angegeben sind. Schließen Sie keine weiteren Geräte an denselben Stromkreis an, in dem das Heizgerät in Betrieb ist. Das Gerät verfügt über 3 Heizstufen und die Möglichkeit der langsamen Drehung.

BETRIEB DES GERÄTS

MONTAGE

Vor der Benutzung des Heizgerätes muss es zusammengebaut werden; überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vorher auf Beschädigungen.

- Um die Installation zu erleichtern, stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, flache und stabile Oberfläche.
- Schrauben Sie die Muttern im unteren ovalen Teil des Kühlers ab.
- Führen Sie das Netzkabel durch das Loch in der Mitte des Sockels und setzen Sie den runden Boden des Geräts zusammen, indem Sie ihn in das Gehäuse des Sockels einsetzen.
- Stecken Sie die Muttern durch den Sockel und schrauben Sie das Gerät damit am Sockel fest, wie in **Abb. C2** gezeigt.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Das Heizgerät wird mit dem Ein/Aus-Schalter/Knopf aktiviert, **Abb. A2**. Die Positionen zur Auswahl der Leistung und des Heizmodus befinden sich auf der rechten und linken Seite des Schaltknopfes.

Auf der linken Seite sind die Heizleistungsmodi zusammen mit der Rotation des Heizelements dargestellt.

Abb. B5 - 400W Heizleistung

Abbildung B6 - 800 W Heizleistung

Abb. B7 - 1200W Heizleistung

Auf der rechten Seite sind die Heizleistungsmodi ohne Heizungsrotation dargestellt:

Abb. B2 - 400W Heizleistung

Abb. B3 - 800W Heizleistung

Abb. B4 - 1200W Heizleistung

Schalter **Abb. A2** in Stellung **Abb. B1** schaltet das Gerät aus.

SICHERHEIT

- Der Heizkörper ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Heizkörper gekippt oder umgestoßen wird. Der Bedienknopf für diesen Mechanismus befindet sich an der Unterseite des Heizkörpers **Abb. C1**.
- **ACHTUNG** Es wird dringend empfohlen, die Taste nicht zu benutzen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das den Ofen bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Im Falle einer Überhitzung schalten Sie das Heizgerät aus, lassen Sie es abkühlen und ziehen Sie den Stecker für mindestens 10 Minuten aus der Steckdose. Stecken Sie dann den Stecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Heizgerät ein. Tritt der oben genannte Fehler weiterhin auf, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schicken Sie das Gerät zur Reparatur ein.

DIE VERWENDUNG DES HEIZGERÄTS:

Betreiben Sie das Heizgerät immer in aufrechter Position und befolgen Sie alle in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen und Empfehlungen.

STANDORT DER HEIZUNG:

Stellen Sie die Heizung an der kältesten Stelle des Raums auf.

ANSCHLUSS DER HEIZUNG:

Schließen Sie das Heizgerät direkt an eine Steckdose an. Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Eine lose Verbindung kann zu Überhitzung und Beschädigung des Steckers führen.

HINWEIS: Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, an den auch andere elektrische Geräte angeschlossen sind.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Das Gehäuse des Geräts wird leicht schmutzig, wischen Sie es daher häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie verschmutzte Teile mit einem in warmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel getränkten Schwamm ab. Wischen Sie dann das gewaschene Teil mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Verwenden Sie zum Schutz des Gehäuses keine Lösungsmittel oder scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung.
- Es sollte darauf geachtet werden, dass sich kein Staub auf dem Heizungsschutzgitter ablagert. Zu diesem Zweck sollte das Gitter regelmäßig von Staub und anderen Elementen gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Netzkabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern.

TECHNISCHE DATEN

Nenndaten	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Heizleistung (1. Stufe / 2. Stufe / 3. Stufe)	400W / 800W / 1200W
Schutzklasse	I
IP-Schutzgrad	IPX0
Abmessungen	315x220x580
Gewicht (ohne Zubehör)	1,8 kg
Jahr der Herstellung	2023

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa TopeX") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa TopeX und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern dem gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa TopeX strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Halogen-Infrarotstrahler

Modell: 90-113

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie

2015/863/EU

Verordnung (EU) 2015/1188 zur Durchführung der Richtlinie

2009/125/EG

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-03-21

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Галогенный инфракрасный осветитель: 90-113

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СОБЫТИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не

мнее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора.

Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет и людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и незнанием оборудования, если обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы были поняты связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования. Устройство используется для периодической работы в помещении.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство нельзя использовать на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах и других влажных или мокрых помещениях.
- Обратите внимание, что прибор может сильно нагреваться. Поэтому прибор следует размещать на безопасном расстоянии не менее 1 метра (3 футов) от легковоспламеняющихся предметов, таких как: мебель, шторы и т.д.
- Не накрывайте устройство, например, полотенцем.
- Прибор не должен располагаться непосредственно под настенной розеткой.
- Прибор нельзя подключать к сети через таймер или программируемый выключатель.
- Прибор нельзя размещать в помещениях, где используются или присутствуют легковоспламеняющиеся пыль, жидкости или газы.
- Если прибор подключен с помощью удлинителя, убедитесь, что удлинитель как можно короче, полностью вытянут и имеет правильное сечение.
- Устройство не следует использовать в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его представителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом.
- Не подключайте другие устройства к той же сетевой розетке, к которой подключен данный прибор.
- Прибор не следует оставлять без присмотра. Не подпускайте детей и домашних животных к прибору.
- Не ставьте устройство на неустойчивые, подвижные поверхности или в местах, где устройство может быть опрокинuto.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, отключите его от электросети. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. При отключении прибора от электросети вытаскивайте вилку, никогда не тяните за шнур питания.
- Держите устройство подальше от штор, занавесок или мест, где легко заблокировать поступление воздуха.
- Во избежание возможного поражения электрическим током никогда не работайте с прибором мокрыми руками или при попадании воды на шнур питания.
- Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте пункты раздельного сбора. Свяжитесь с местными властями для получения информации о доступных системах сбора. Если электроприборы выбрасываются на свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанеся вред вашему здоровью.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или без опыта работы, если не обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы были поняты связанные с ним риски.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Не модифицируйте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Для этого отправьте его в сервисный центр или квалифицированному электрику (в постгарантийный период).

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Может потребоваться установка устройства
3. Не прикасайтесь к горячей поверхности
4. Не закрывайте
5. Перед ремонтом или техническим обслуживанием отключите от электросети
6. Для использования внутри помещений
7. Защита от влаги
8. Хранить в недоступном для детей месте
9. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
10. Переработка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Основная ручка для транспортировки
2	Ручка управления / переключатель
3	Нагревательные элементы
4	Поворотное основание
5	Дополнительная ручка для транспортировки
6	Вентиляционные отверстия

* Возможны различия между графическим изображением и реальным товаром

ЦЕЛЬ

Данное изделие предназначено только для домашнего и офисного использования, но не для промышленного или иного коммерческого использования. Используйте только неповрежденный и исправный шнур питания, соответствующий действующим стандартам и нормам. Обогреватель должен питаться от электросети, параметры которой указаны в таблице номиналов. Не включайте другие дополнительные приборы в одну цепь с работающим обогревателем. Прибор имеет 3 уровня нагрева и возможность медленного вращения.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

МОНТАЖ

Перед использованием обогревателя его необходимо собрать; предварительно проверьте прибор и кабель питания на наличие повреждений.

- Для облегчения установки установите устройство на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Открутите гайки, расположенные в нижней овальной части радиатора.
- Пропустите кабель питания через отверстие в центре основания и соберите круглое дно устройства, поместив его в корпус основания.
- Вставьте гайки через основание и прикрутите ими блок к основанию, как показано на **рис. С2**.

ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Нагреватель включается с помощью выключателя/ручки, **рис. А2**. Позиции выбора мощности и режима нагрева расположены справа и слева от ручки выключателя.

Слева указаны режимы мощности нагрева, а также вращение нагревателя:

Рис. В5 - Мощность нагрева 400 Вт

Рисунок В6 - Мощность нагрева 800 Вт

рис. В7 - мощность нагрева 1200 Вт

Справа указаны режимы мощности нагрева без вращения нагревателя:

Рис. В2 - Мощность нагрева 400 Вт

Рис. В3 - Мощность нагрева 800 Вт

рис. В4 - Мощность нагрева 1200 Вт

Выключатель **Рис. А2** в положении **Рис. В1** выключает устройство.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Радиатор оснащен защитным механизмом, который отключает электропитание, если радиатор наклоняется или переворачивается. Кнопка управления этим механизмом расположена на нижней стороне радиатора **рис. С1**.
- **ВНИМАНИЕ** Настоятельно рекомендуется не использовать эту кнопку во время работы устройства.
- Прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает обогреватель при перегреве. В случае перегрева выключите обогреватель, дайте ему остыть и выньте вилку из розетки не менее чем на 10 минут. Затем снова вставьте вилку в розетку и включите обогреватель. Если вышеуказанная неисправность не исчезнет, выньте вилку из розетки и верните прибор в сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ:

Всегда эксплуатируйте обогреватель в вертикальном положении, соблюдая все инструкции и рекомендации, приведенные в данном руководстве

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ:

Установите обогреватель в самой холодной части помещения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ:

Подключите обогреватель непосредственно к розетке. Убедитесь, что вилка плотно входит в розетку. Неплотное соединение может привести к перегреву и повреждению вилки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание перегрузки электрической цепи не подключайте обогреватель к цепи, поддерживающей работу других электроприборов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед чистой. Корпус прибора легко загрязняется, поэтому часто протирайте его мягкой губкой. Протрите загрязненный компонент губкой, смоченной в теплой воде с мягким моющим средством. Затем протрите вымытый элемент сухой тканью. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства. Чтобы защитить корпус, не используйте для чистки растворители или сильные моющие средства.
- Необходимо следить за тем, чтобы пыль не оседала на защитной решетке нагревателя. Для этого решетку следует периодически очищать от пыли и других элементов.
- Очистите шнур питания и вилку, затем высушите и упакуйте в пластиковый пакет.
- Храните устройство в сухом проветриваемом помещении вдали от детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальные данные	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Мощность нагрева (1-я ступень / 2-я ступень / 3-я ступень)	400Вт / 800Вт / 1200Вт
Класс защиты	I
Степень защиты IP	IPX0
Размеры	315x220x580
Вес (без аксессуаров)	1,8 кг
Год производства	2023

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Група Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Halogén infravörös világítótest: 90-113

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatát, és csökkenti a készülék telepítési idejét.

Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű, illetve a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésre kerüljenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.

A készüléket alkalmi beltéri használatra használják.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készüléket nem szabad kültéren, nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy párák környezetben használni.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék nagyon forroszodhat. Ezért a készüléket legalább 1 méter (3 láb) biztonságos távolságban kell elhelyezni a gyúlékony tárgyaktól, mint például: bútoroktól, függönyöktől stb.
- Ne takarja le a készüléket például egy törülközővel.
- A készüléket nem szabad közvetlenül a fali aljzat alatt elhelyezni.
- A készüléket nem szabad időzítőn vagy programozható kapcsolón keresztül a hálózatra csatlakoztatni.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony port, folyadékok vagy gázt használnak, illetve ahol gyúlékony porok, folyadékok vagy gázok vannak jelen.
- Ha a készüléket hosszabbító kábellel csatlakoztatja, ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel a lehető legrövidebb, teljesen kihúzott és megfelelő keresztmetszetű legyen.
- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében használni.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak képviselőjének, a szerviznek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba a hálózati aljzatba, amelyhez a készülék csatlakoztatva van.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket és a háziállatokat.
- Ne helyezze a készüléket instabil, mozgó felületre, illetve olyan helyre, ahol a készülék felborulhat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, húzza ki a dugót, soha ne húzza meg a tápkábelt.
- Tartsa a készüléket távol a függönyöktől, függönyöktől vagy olyan helyektől, ahol a levegő beáramlása könnyen elzárható.
- A lehetséges áramütés elkerülése érdekében soha ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha víz van a tápkábelben.
- Ne dobja ki az elektromos készülékeket a válogatás nélküli kommunális hulladékkal együtt, használja a külön gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló gyűjtőtársaságok kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakókban helyezik el, a veszélyes anyagok beszivároghatnak a talajvízbe és bekerülhetnek az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az egészséget.
- Ez a berendezés nem használható csökkent fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek

(beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésre kerüljenek.

- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne módosítsa vagy javítsa a készüléket saját maga. Ehhez küldje el egy szervizközpontba vagy szakképzett villanyszerelőhöz (a garancia utáni időszakban).

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. A készüléket esetleg be kell szerelni
3. Ne érintse meg a forró felületet
4. Ne fedje le
5. Javítás vagy karbantartás előtt válassza le a tápellátásról
6. Beltéri használatra
7. Véd a nedvességtől
8. Gyermekektől elzárva tartandó
9. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
10. Újrahasznosítható

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal.

A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Fő szállítási fogantyú
2	Vezérlőgomb / kapcsoló
3	Fűtőelemek
4	Forgatható talpazat
5	Kiegészítő szállítási fogantyú
6	Szellőzőnyílások

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

Ez a termék kizárólag otthoni és irodai használatra készült, nem ipari vagy egyéb kereskedelmi felhasználásra. Kizárólag sérülésmentes és jó állapotban lévő, a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak megfelelő hálózati kábellel használja. A fűtőberendezést a hálózati tápegységre kell táplálni, amelynek paramétereit a teljesítménytáblázatban vannak megadva. Ne kapcsoljon be más kiegészítő készülékeket ugyanabba az áramkörbe, amelyben a fűtőberendezés üzemel. A készülék 3 fűtési szinttel és a lassú forgás lehetőségével rendelkezik.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

MONTAGE

A fűtőberendezést használat előtt össze kell szerelni; előzetesen ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt sérülések szempontjából.

- A telepítés megkönnyítése érdekében helyezze a készüléket vízszintes, sík és stabil felületre.
- Csavarja le a radiátor alsó alap részén található anyákat.
- Vezesse át a tápkábelt az alak közepén lévő lyukon, majd szerelje össze a készülék kör alakú alját, és helyezze azt az alapra.
- Tegybe be az anyákat az alapon keresztül, és csavarozza velük az egységet az alaphoz, ahogy a **C2. ábrán** látható.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

A fűtőberendezés a be-/kikapcsolóval/gombbal aktiválható, **ábra. A2. A** teljesítmény és a fűtési üzemmód választási pozíciói a kapcsológomb jobb és bal oldalán találhatók.

A bal oldalán a fűtési teljesítménymódok és a fűtőtest forgása látható:

B5 ábra - 400W fűtési teljesítmény

B6 ábra - 800W fűtési teljesítmény

B7 ábra - 1200W fűtési teljesítmény

Jobbra a fűtési teljesítmény üzemmódok a fűtőtest forgatása nélkül:

B2 ábra - 400W fűtési teljesítmény

B3 ábra - 800W fűtési teljesítmény

B4 ábra - 1200W fűtési teljesítmény

Az A2 ábra szerinti kapcsoló B1 ábra szerinti állásban kikapcsolja a készüléket.

BIZTONSÁG

- A radiátor biztonsági mechanizmussal van felszerelve, amely megszakítja az áramellátást, ha a radiátor megdől vagy felborul. Ennek a mechanizmusnak a vezérlőgombja a fűtőtest alján található, **ábra. C1**.
- FIGYELMEZTETÉS** Erősen ajánlott, hogy a gombot ne használja a készülék működése közben.
- A készülék biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a fűtőberendezést. Túlmelegedés esetén kapcsolja ki a fűtőberendezést, hagyja lehűlni, és legalább 10 percig húzza ki a dugót a konnektorból. Ezután dugja vissza a dugót a konnektorbá, és kapcsolja be a fűtőberendezést. Ha a fent említett hiba továbbra is fennáll, húzza ki a dugót az aljzatból, és küldje vissza a készüléket szervizbe.

A FŰTŐBERENDEZÉS HASZNÁLATA:

A fűtőberendezést mindig függőleges helyzetben, a jelen kézikönyvben felsorolt összes utasítást és ajánlást betartva üzemeltesse.

FŰTŐBERENDEZÉS HELYE:

Helyezze a fűtőtestet a szoba leghidegebb részére.

FŰTÉCSATLAKOZÁS:

Csatlakoztassa a fűtőtestet közvetlenül a fali aljzathoz. Ügyeljen arra, hogy a dugó szorosan illeszkedjen az aljzatba. A laza csatlakozás túlmelegedést és a dugó sérülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Az áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a fűtőberendezést olyan áramkörhöz, amely más elektromos készülékeket is támoget.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Húzza ki a készüléket a hálózatról, és tisztítás előtt hagyja kihűlni. A készülék háza könnyen szennyeződik, ezért gyakran törölje át puha szivaccsal. A szennyezett alkatrészeket törölje át langyos vízbe és enyhe mosószerbe mártott szivaccsal. Ezután törölje át a kimosott elemet száraz ruhával. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülék belsejébe. A ház védelme érdekében ne használjon oldószereket vagy erős tisztítószereket a tisztításhoz.
- Ügyelni kell arra, hogy a por ne rakódjon le a fűtőberendezés védőrácsára. Ebből a célból a rácsot rendszeresen meg kell tisztítani a portól és egyéb elemektől.
- Tisztítsa meg a tápkábelt és a dugót, majd szárítsa meg és csomagolja műanyag zacskóba.
- A készüléket száraz, szellőztetett helyiségben, gyermekektől távol kell tárolni.

TECHNIKAI ADATOK

Névleges adatok	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Fűtési teljesítmény (1. fokozat / 2. fokozat / 3. fokozat)	400W / 800W / 1200W
Védelmi osztály	I
IP védelmi fok	IPX0
Méreték	315x220x580
Tömeg (tartozékok nélkül)	1,8 kg
A gyártás éve	2023

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pogorzniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény) 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pogorzniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Halogén infravörös fűtőberendezés: Halogén infravörös

fűtőberendezés

Modell: 90-113

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2014/35/EU kifizetésű irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

A 2009/125/EK irányelv végrehajtásáról szóló (EU) 2015/1188

rendelet

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A14-2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel

rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogorzniczna utca

02-285 Varsó

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-03-21

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Illuminator infraroșu cu halogen: 90-113

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITTIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șocuri electrice, vătămări corporale și va reduce timpul de instalare a aparatului.

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului.

Unitatea este utilizată pentru funcționarea ocazională în interior.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Aparatul nu trebuie utilizat în aer liber, pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede.
- Vă rugăm să rețineți că aparatul poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, aparatul trebuie amplasat la o distanță de siguranță de cel puțin 1 metru (3 picioare) față de obiecte inflamabile, cum ar fi: mobilier, perdele etc.
- Nu acoperiți aparatul cu un prosop, de exemplu, cu un prosop.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat direct sub o priză de perete.

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic și de birou, nu pentru uz industrial sau comercial. Utilizați numai cu un cablu de alimentare care nu este deteriorat și în stare bună, care respectă standardele și reglementările aplicabile. Încălzitorul trebuie alimentat de la rețeaua de alimentare, ai cărei parametri sunt specificați în tabelul nominal. Nu includeți alte aparate suplimentare pe același circuit cu încălzitorul în funcțiune. Aparatul are 3 niveluri de încălzire și posibilitatea de rotație lentă.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

MONTAJ

Înainte de a utiliza încălzitorul, acesta trebuie să fie asamblat; verificați în prealabil dacă unitatea și cablul de alimentare sunt deteriorate.

- Pentru a facilita instalarea, așezați unitatea pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Deșurubați piulițele situate în partea ovală inferioară a radiatorului.
- Treceți cablul de alimentare prin orificiul din centrul bazei și asamblați partea inferioară circulară a unității, plasând-o în corpul bazei.
- Introduceți piulițele prin bază și înșurubați unitatea la azăz cu ele, așa cum se arată în **figura C2**.

PORNIREA DISPOZITIVULUI

Încălzitorul este activat cu ajutorul comutatorului/manetă de pomire/oprire, **fig. A2**. Pozițiile de selectare a puterii și a modului de încălzire sunt situate în partea dreaptă și în partea stângă a butonului de comutare.

În stânga sunt așezate modulele de putere de încălzire, împreună cu rotația încălzitorului:

Fig. B5 - Putere de încălzire de 400 W

Fig. B6 - Putere de încălzire de 800 W

Fig. B7 - Putere de încălzire de 1200 W

În dreapta sunt prezentate modulele de putere de încălzire fără rotația încălzitorului:

Fig. B2 - Putere de încălzire de 400 W

Fig. B3 - Putere de încălzire de 800 W

Fig. B4 - Putere de încălzire de 1200 W

Comutatorul **Fig. A2** în poziția **Fig. B1** oprește aparatul.

SECURITATE

- Radiatorul este prevăzut cu un mecanism de siguranță care deconectează alimentarea cu energie electrică în cazul în care radiatorul este înclinat sau răsturnat. Butonul de comandă pentru acest mecanism este situat pe partea inferioară a radiatorului **fig. C1**.
- **ATENȚIE** Se recomandă insistent să nu utilizați butonul în timp ce unitatea este în funcțiune.
- Aparatul are un sistem de siguranță care oprește automat încălzitorul dacă se supraîncălește. În caz de supraîncălzire, opriți aparatul de încălzire și lăsați-l să se răcească și scoateți ștecherul din priză timp de cel puțin 10 minute. Apoi puneți înapoi ștecherul în priză și porniți încălzitorul. Dacă apare în continuare aceeași defecțiune menționată mai sus, scoateți ștecherul din priză și returnați aparatul pentru service.

UTILIZAREA ÎNCĂLZITORULUI:

Folosiți întotdeauna încălzitorul în poziție verticală, respectând toate instrucțiunile și recomandările enumerate în acest manual.

LOCAȚIA ÎNCĂLZITORULUI:

Așezați încălzitorul în partea cea mai rece a camerei.

CONECTAREA ÎNCĂLZITORULUI:

Conectați încălzitorul direct la o priză de perete. Asigurați-vă că ștecherul se potrivește bine în priză. O conexiune slabă poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea fișei.

NOTĂ: Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului, nu conectați încălzitorul la un circuit care suportă alte aparate electrice.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Carcasa aparatului se murdărește ușor, așa că ștergeți-o frecvent cu un burete moale. Ștergeți orice componentă murdară cu un burete înmuiat în apă caldă cu detergent ușor. Apoi, ștergeți elementul spălat cu o cârpă uscată. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul aparatului. Pentru a proteja carcasa, nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pentru curățare.

- Aparatul nu trebuie să fie conectat la rețeaua electrică prin intermediul unui temporizator sau al unui întrerupător programabil.
- Aparatul nu trebuie amplasat în încăperi în care se utilizează sau sunt prezente pulberi, lichide sau gaze inflamabile.
- În cazul în care aparatul este conectat cu ajutorul unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este cât mai scurt posibil și complet întins și că are secțiunea transversală corectă.
- Aparatul nu trebuie utilizat în imediați vecinătate a unei băi, dușuri sau piscine.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul acestuia, service sau o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- Nu conectați alte dispozitive la aceeași priză de rețea la care este conectat dispozitivul.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe instabile, în mișcare sau unde poate fi răsturnat.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. Când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, scoateți ștecherul, nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- Țineți aparatul departe de perdele, draperii sau locuri în care intrarea de aer este ușor de blocat.
- Pentru a preveni posibilele șocuri electrice, nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau când există apă pe cablul de alimentare.
- Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile municipale nesortate, folosiți punctele de colectare separată. Contactați autoritățile locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în depozitele de deșuri, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății dumneavoastră.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau psihice reduse sau fără experiență, cu excepția cazului în care se asigură supraveghere sau instruire cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu modificați sau reparați singur aparatul. Pentru a face acest lucru, trimiteți-l la un centru de service sau la un electrician calificat (în perioada post-garanție).

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Este posibil să fie necesară montarea dispozitivului
3. Nu atingeți suprafața fierbinte
4. Nu se acoperă
5. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de reparații sau întreținere
6. Pentru utilizare în interior
7. Protecția de umiditate
8. A nu se păstra la îndemâna copiilor
9. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
10. Reciclabil

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Mâner principal de transport
2	Buton de control / comutator
3	Elemente de încălzire
4	Baza pivotantă
5	Mâner de transport suplimentar

- Треbuie avut grijă să se prevină depunerea prafului pe grila de protecție a încălzitorului. În acest scop, grila trebuie curățată periodic de praful și de alte elemente.
- Curățați cablul de alimentare și ștecherul, apoi uscați-l și împachetați-l într-o pungă de plastic.
- Depozitați aparatul într-o încăpere uscată și ventilată, departe de copii.

DATE TEHNICE

Date nominale	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Puterea de încălzire (etapa 1 / etapa 2 / etapa 3)	400W / 800W / 1200W
Clasa de protecție	I
Grad de protecție IP	IPX0
Dimensiuni	315x220x580
Greutate (fără accesorii)	1,8 kg
Anul de producție	2023

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Încălzitor cu infraroșu cu halogen

Model: 90-113

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Regulamentul (UE) 2015/1188 de punere în aplicare a Directivelor 2009/125/CE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-03-21

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) Галогенний інфрачервоний освітлювач: 90-113

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років та люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також ті, хто не знайомий з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чинення або технічне обслуговування обладнання. Пристрій використовується для періодичної роботи в приміщенні.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Пристрій не можна використовувати на відкритому повітрі у вологу погоду, у ванних кімнатах та інших вологих або мокрих приміщеннях.
- Зверніть увагу, що прилад може сильно нагріватися. Тому прилад слід розміщувати на безпечній відстані щонайменше 1 метр (3 футу) від легкозаймистих предметів, таких як: меблі, штори тощо.
- Не накривайте пристрій, наприклад, рушником.
- Прилад не можна розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Прилад не можна підключати до електромережі через таймер або програмований вимикач.
- Прилад не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або присутні легкозаймистий пил, рідини або газу.
- Якщо прилад підключається за допомогою подовжувача, переконайтеся, що він якомога коротший, повністю висунутий і має правильний переріз.
- Пристрій не слід використовувати в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, його представник, сервісна служба або кваліфікований фахівець.
- Не підключайте інші пристрої до тієї самої розетки, до якої підключено пристрій.
- Не залишайте прилад без нагляду. Не підпускайте до приладу дітей і домашніх тварин.
- Не розміщуйте пристрій на нестійких, рухомих поверхнях або там, де він може бути перекинута.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте його від мережі електроживлення. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Від'єднаючи прилад від електромережі, витягайте вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Тримайте пристрій подалі від штор, фіранок або місць, де легко заблукати повітряозбірник.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не користуйтеся приладом мокрими руками або якщо на шнурі живлення є вода.
- Не викидайте електроприлади разом із несорттованими побутовими відходами, використовуйте окремі пункти збору. Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору. Якщо електроприлади викидаються на сміттєзвалища, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і потрапити в харчовий ланцюг, завдавши шкоди вашому здоров'ю.
- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими

здібностями або без досвіду, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та не розуміють пов'язаних з цим ризиків.

- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад самостійно. Для цього зверніться до сервісного центру або кваліфікованого електрика (у післягарантний період).

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Пристрій може знадобитися встановити
3. Не торкайтеся гарячої поверхні
4. Не накривайте
5. Перед ремонтом або технічним обслуговуванням відключіть живлення
6. Для використання в приміщенні
7. Захищати від вологі
8. Зберігати в недоступному для дітей місці
9. Не викидати разом з побутовими відходами
10. Придатний для вторинної переробки

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Основна ручка для транспортування
2	Ручка управління / перемикач
3	Нагрівальні елементи
4	Поворотна основа
5	Додаткова ручка для транспортування
6	Вентиляційні отвори

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Цей виріб призначений лише для домашнього та офісного використання, а не для промислового чи іншого комерційного використання. Використовуйте тільки неушкоджені і справний шнур живлення, який відповідає чинним стандартам і нормам. Обігрівач повинен житивитися від електромережі, параметри якої вказані в номінальній таблиці. Не вмикайте інші додаткові прилади в один ланцюг з працюючим обігрівачем. Прилад має 3 рівні нагріву і можливість повільного обертання.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

МОНТАЖ

Перед використанням обігрівач повинен бути зібраний; перед цим перевірте пристрій і кабель живлення на наявність пошкоджень.

- Щоб полегшити встановлення, розмістіть пристрій на горизонтальній, рівній і стійкій поверхні.
- Відкрутіть гайки, розташовані в нижній овальній частині радіатора.
- Протягніть кабель живлення через отвір у центрі основи і зберіть круглу нижню частину пристрою, помістивши її в корпус основи.
- Вставте гайки через основу і прикрутіть блок до основи за допомогою них, як показано на **рис. С2**.

УВИКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

Обігрівач вмикається за допомогою вимикача/ручки, мал. **A2**. Позиції вибору потужності та режиму нагріву розташовані з правого та лівого боку ручки вимикача.

Зліва - режими потужності нагріву разом з обертанням нагрівача:

Рис. B5 - Потужність нагріву 400 Вт

Рисуюнок B6 - Потужність нагріву 800 Вт

рис. B7 - потужність нагріву 1200 Вт

Праворуч - режими потужності нагріву без обертання нагрівача:

Рис. B2 - Потужність нагріву 400 Вт

Рис. B3 - Потужність нагріву 800 Вт

рис. B4 - потужність нагріву 1200 Вт

Перемикач **Рис. A2** в положення **Рис. B1** вимикає пристрій.

БЕЗПЕКА

- Радіатор оснащений захисним механізмом, який відключає електроживлення, якщо радіатор нахилений або перекинаний. Кнопка управління цим механізмом знаходиться на нижній стороні обігрівача, **рис. С1**.
- **УВАГА Наполегливо** не рекомендується використовувати кнопку під час роботи пристрою.
- Прилад має систему безпеки, яка автоматично вимикає обігрівач у разі його перегріву. У разі перегріву вимкніть обігрівач, дайте йому охолонути і вийміть вилку з розетки принаймні на 10 хвилин. Потім знову вставте вилку в розетку і увімкніть обігрівач. Якщо загадана вище несправність не зникне, витягніть вилку з розетки і поверніть прилад до сервісного центру.

ВИКОРИСТАННЯ ОБІГРІВАЧА:

Завжди експлуатуйте обігрівач у вертикальному положенні, дотримуючись усіх інструкцій та рекомендацій, наведених у цьому посібнику

МІСЦЕЗАХОДЖЕННЯ ОБІГРІВАЧА:

Розмістіть обігрівач у найхолоднішій частині кімнати.

ПІД'ЄДНАННЯ ДО ОБІГРІВАЧА:

Підключіть обігрівач безпосередньо до розетки. Переконайтеся, що вилка щільно входить в розетку. Нещільне з'єднання може призвести до перегріву та пошкодження вилки.

ПРИМІТКА: Щоб запобігти перенавантаженню ланцюга, не підключайте обігрівач до ланцюга, який підтримує інші електроприлади.

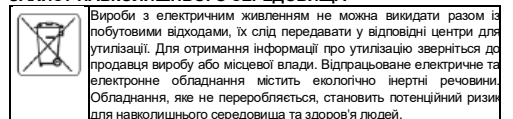
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед чищенням від'єднайте прилад від електромережі та дайте йому охолонути. Корпусу приладу легко забруднюється, тому часто протирайте його м'якою губкою. Протріть будь-який забруднений компонент губкою, змоченою в теплій воді з м'яким миючим засобом. Потім протріть вимитий предмет сухою ганчіркою. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила всередину пристрою. Щоб захистити корпус, не використовуйте для чищення розчинники або сильні миючі засоби.
- Слід подбати про те, щоб пил не осідав на захисній решітці обігрівача. Для цього решітку слід періодично очищати від пилу та інших елементів.
- Очистіть шнур живлення і вилку, потім висушіть і покладіть в поліетиленовий пакет.
- Зберігайте пристрій у сухому провітрюваному приміщенні, подалі від дітей.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальні дані	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Потужність опалення (1-й етап / 2-й етап / 3-й етап)	400W / 800W / 1200W
Клас захисту	I
Ступінь захисту IP	IPX0
Розміри	315x220x580
Вага (без аксесуарів)	1,8 кг
Рік випуску	2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz.

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
Halogenový infračervený zářič: 90-113

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ
POZOR!

Pečlivě si přečtete návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úraza elektrickým proudem, zranění osob a zkrátá dobu instalace spotřebiče. Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a neznalé zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktaž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení. Jednotka se používá pro příležitostný provoz v interiéru.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Příklad se nesmí používat venku za vlhkého počasí, v koupelnách nebo v jiných mokrych či vlhkých prostředích.
- Upozorňujeme, že spotřebič může být velmi horký. Proto by měl být spotřebič umístěn v bezpečné vzdálenosti nejméně 1 metr od hořlavých předmětů, jako jsou: nábytek, záclony apod.
- Nezakrývejte jednotku například ručníkem.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Spotřebič nesmí být připojen k elektrické síti prostřednictvím časového spínače nebo programovatelného spínače.
- Spotřebič nesmí být umístěn v místnostech, kde se používají nebo jsou přítomny hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Pokud je spotřebič připojen pomocí prodlužovacího kabelu, dbejte na to, aby byl prodlužovací kabel co nejkratší, plně natažený a správného průřezu.
- Přístroj by se neměl používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zástupcem, servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepřipojujte jiná zařízení do stejné síťové zásuvky, do které je připojeno toto zařízení.
- Spotřebič by neměl být ponechán bez dozoru. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah spotřebiče.
- Neumisťujte jednotku na nestabilní, pohyblivé povrchy nebo na místa, kde by mohlo dojít k jejímu převržení.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytáhněte zástrčku, nikdy netahajte za napájecí kabel.
- Přístroj uchovávejte mimo záclony, závěsy nebo místa, kde lze snadno zablkovat přívod vzduchu.
- Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte spotřebič mokřými rukama nebo pokud je na napájecím kabelu voda.
- Nevyhazujte elektrospotřebiče do netříděného komunálního odpadu, používejte místa odděleného sběru. Informace o dostupných systémech sběru získáte na místních úřadech. Pokud jsou elektrospotřebiče ukládány na skládky, mohou nebezpečné látky pronikat do podzemních vod a dostávat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností, pokud není zajištěn dohled nebo instruktaž týkající se bezpečného používání zařízení, aby byla pochopena související rizika.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

- Spotřebič sami neopravujte ani neopravujte. Za tímto účelem je zašlete do servisního střediska nebo kvalifikovanému elektrikáři (v požární době).

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Zařízení může být nutné namontovat
3. Nedotýkejte se horkého povrchu
4. Nezakrývejte
5. Před opravou nebo údržbou odpojte od napájení.
6. Pro použití v interiéru
7. Ochrana před vlhkostí
8. Uchovávejte mimo dosah dětí
9. Nevyhazujte do domovního odpadu
10. Recyklovatelné

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Niže uvedené číselníky se vztahují na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Hlavní přepravní rukojeť
2	Ovládací knoflík / spínač
3	Topná tělesa
4	Otáčná základna
5	Přídavná přepravní rukojeť
6	Větrací otvory

* Mezi grafickými znázorněními a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Tento výrobek je určen pouze pro domácí a kancelářské použití, nikoli pro průmyslové nebo jiné komerční použití. Používejte pouze s nepoškozeným napájecím kabelem v dobrém stavu, který odpovídá platným normám a předpisům. Ohříváč musí být napájen z elektrické sítě, jejíž parametry jsou uvedeny v tabulce jmenovitých hodnot. Na stejný okruh jako ohříváč v provozu nezapojte další přídavné spotřebiče. Spotřebič má 3 úrovně ohřevu a možnost pomalého otáčení.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

MONTÁŽE

Před použitím ohříváče je nutné jej sestavit; předtím zkontrolujte, zda jednotka a napájecí kabel nejsou poškozeny.

- Pro usnadnění instalace umístěte jednotku na vodorovný, rovný a stabilní povrch.
- Odšroubujte matice umístěné ve spodní ovládné části chladiče.
- Prostrčte napájecí kabel otvorem uprostřed základny a sestavte kruhové dno jednotky a vložte jej do těla základny.
- Nasadte matice skrz základnu a přišroubujte jimi jednotku k základně, jak je znázorněno na obr. C2.

ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Ohříváč se aktivuje pomocí vypínače / knoflíku, obr. A2. Polohy pro volbu výkonu a režimu ohřevu jsou umístěny na pravé a levé straně spínacího knoflíku.

Vlevo jsou uvedeny režimy výkonu ohřevu a otáčení topného tělesa:

Obr. B5 - topný výkon 400 W

Obrázek B6 - 800W topný výkon

obr. B7 - 1200W topný výkon

Vpravo jsou uvedeny režimy výkonu topného výkonu bez otáčení topného tělesa:

Obr. B2 - 400W topný výkon

Obr. B3 - 800W topný výkon

obr. B4 - 1200W topný výkon

Spínač obr. A2 v poloze obr. B1 vypne přístroj.

SECURITY

- Radiátor je vybaven bezpečnostním mechanismem, který odpojí napájení, pokud se radiátor nakloní nebo převrátil. Ovládací tlačítko tohoto mechanismu je umístěno na spodní straně topného tělesa obr. C1.
- **UPOZORNĚNÍ** Důrazně se doporučuje nepoužívat tlačítko, pokud je přístroj v provozu.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky vypne ohříváč v případě přehřátí. V případě přehřátí ohříváč vypne, nechte jej vychladnout a vytáhněte zástrčku ze zásuvky alespoň na 10 minut. Poté vložte zástrčku zpět do zásuvky a ohříváč zapněte. Pokud se stále vyskytuje stejná výše uvedená závada, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a spotřebič vraťte do servisu.

POUŽÍVÁNÍ OHŘÍVAČE:

Ohříváč vždy provozujte ve vzpřímené poloze a dodržujte všechny pokyny a doporučení uvedené v této příručce.

UMÍSTĚNÍ OHŘÍVAČE:

Umístěte ohříváč do nejlchladnější části místnosti.

PŘIPOJENÍ OHŘÍVAČE:

Zapojte ohříváč přímo do zásuvky. Dbejte na to, aby zástrčka pevně zapadla do zásuvky. Volné připojení může způsobit přehřátí a poškození zástrčky.

POZNÁMKA: Abyste zabránili přetížení obvodu, nepřipojujte ohříváč k obvodu, který podporuje jiné elektrické spotřebiče.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Kryt spotřebiče se snadno zašpiní, proto jej často otřetejte měkkou houbou. Znečištěné součásti otřete houbičkou namočenou v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem. Poté umyjte prvek otřete suchým hadříkem. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř přístroje. V zájmu ochrany krytu nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani silné čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se na ochranné mřížce topení neusazoval prach. Za tímto účelem je třeba mřížku pravidelně čistit od prachu a jiných prvků.
- Vycistěte napájecí kabel a zástrčku, poté je osušte a zabalte do plastového sáčku.
- Přístroj skladujte v suché větrané místnosti mimo dosah dětí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitě údaje	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Topný výkon (1. stupeň / 2. stupeň / 3. stupeň)	400 W / 800 W / 1200 W
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozměry	315x220x580
Hmotnost (bez příslušenství)	1,8 kg
Rok výroby	2023

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné výjimečné souhlasy společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Halogenový infračervený žiářič

Model: 90-113

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Všechny popsané výrobky je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Nářízení (EU) 2015/1188, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A14-2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-03-21

SK

PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY

Halogenový infračervený žiarič: 90-113

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotřebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotřebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a skráti čas inštalácie spotřebiča.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami a nedostatkovou znalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia. Jednotka sa používa na príležitostnú prevádzku v interiéri.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Prístroj sa nesmie používať vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v iných vlhkých alebo mokrych prostrediach.
- Upozorňujeme, že spotřebič môže byť veľmi horúci. Preto by mal byť spotřebič umiestnený v bezpečnej vzdialenosti najmenej 1 meter od horľavých predmetov, ako sú: nábytok, záclony atď.
- Nezakrývajte jednotku napríklad uterákom.
- Spotřebič nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Spotřebič nesmie byť pripojený k elektrickej sieťi prostredníctvom časového spínača alebo programovateľného spínača.
- Spotřebič nesmie byť umiestnený v priestoroch, kde sa používajú alebo sú prítomné horľavé prachy, kvapaliny alebo plyny.
- Ak je spotřebič pripojený pomocou predžviacového kábla, dbajte na to, aby bol predžviacový kábel čo najkratší, úplne natiahnutý a správneho priezru.
- Zariadenie by sa nemalo používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zástupca, servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Do rovnakej sieťovej zásuvky, do ktorej je pripojený toto zariadenie, nepríjajte iné zariadenia.
- Spotřebič by nemal zostať bez dozoru. Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu spotřebiča.

- Zariadenie neumiestňujte na nestabilné, pohyblivé povrchy alebo na miesta, kde by sa mohlo prevrátiť.
- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete. Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru. Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete vytiahnite zástrčku, nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Prístroj udržiavajte mimo záclon, závesov alebo miest, kde sa dá ľahko zablokovať prívod vzduchu.
- Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte spotrebič mokrymi rukami alebo keď je na napájacom kábli voda.
- Nevyhadzujte elektrospotrebiče spolu s netriedeným komunálnym odpadom, využijajte miesto separovaného zberu. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytnú miestne úrady. Ak sa elektrospotrebiče likvidujú na skládkach, nebezpečné látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá týkajúca sa bezpečného používania zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Spotrebič neupravujte ani neopravujte sami. V takom prípade ho pošlite do servisného strediska alebo kvalifikovanému elektrikárovi (počas požiarnej doby).

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Zariadenie môže byť potrebné namontovať
3. Nedotýkajte sa horúceho povrchu
4. Nezakrývajte
5. Pred opravou alebo údržbou odpojte od napájania
6. Na použitie v interiéri
7. Ochrana pred vlhkosťou
8. Uchovávajte mimo dosahu detí
9. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
10. Recyklovateľné

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Hlavná prepravná rukoväť
2	Ovládací gombík / prepínač
3	Vykurovacie prvky
4	Otočná základňa
5	Prídavná prepravná rukoväť
6	Vtracie otvory

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Tento výrobok je určený len na domáce a kancelárske použitie a nie na priemyselné alebo iné komerčné použitie. Používajte len s nepoškodeným a v dobrom stave sa nachádzajúcim napájacím káblom, ktorý spĺňa platné normy a predpisy. Ohrievač musí byť napájaný z elektrickej siete, ktorej parametre sú uvedené v tabuľke parametrov. Nezapájajte ďalšie prídavné spotrebiče na ten istý okruh ako ohrievač v prevádzke. Spotrebič má 3 stupne ohrevu a možnosť pomalého otáčania.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

MONTAGE

Pred použitím ohrievača je potrebné ho zmontovať; predtým skontrolujte, či jednotka a napájací kábel nie sú poškodené.

- Na uľahčenie inštalácie umiestnite jednotku na vodorovný, rovný a stabilný povrch.
- Odskrutkujte matice umiestnené v dolnej oválnej časti chladiča.
- Napájací kábel prestrčte otvorom v strede základne a zmontovajte kruhové duo jednotky a umiestniť ho do tela základne.
- Nasadte matice cez základňu a priskrutkujte nimi jednotku k základni, ako je znázornené na obr. C2.

ZAPNUTIE ZARIADENIA

Ohrievač sa aktivuje pomocou vypínača / gombíka, obr. A2. Polohy pre voľbu výkonu a režimu vykurovania sa nachádzajú na pravej a ľavej strane spínacieho gombíka.

Na ľavej strane sú zobrazené režimy výkonu ohrevu spolu s otáčaním ohrievača:

- Obr. B5 - 400W vykurovací výkon
- Obrázok B6 - 800W vykurovací výkon
- Obr. B7 - 1200W vykurovací výkon

Vpravo sú zobrazené režimy vykurovacieho výkonu bez otáčania ohrievača:

- Obr. B2 - 400W vykurovací výkon
- Obr. B3 - 800W vykurovací výkon
- Obr. B4 - 1200W vykurovací výkon

Prepínač obr. A2 v polohe obr. B1 vypne zariadenie.

BEZPEČNOSŤ

- Radiátor je vybavený bezpečnostným mechanizmom, ktorý odpojí napájanie, ak sa radiátor nakloní alebo prevráti. Ovládacie tlačidlo tohto mechanizmu sa nachádza na spodnej strane vykurovacieho telesa obr. C1.
- **UPOZORNENIE** Dôrazne sa odporúča nepoužívať tlačidlo, keď je jednotka v prevádzke.
- Spotrebič má bezpečnostný systém, ktorý automaticky vypne ohrievač, ak sa pregreje. V prípade prehriatia ohrievač vypnite, nechajte ho vychladnúť a vytiahnite zástrčku zo zásuvky aspoň na 10 minút. Potom vložte zástrčku späť do zásuvky a zapnite ohrievač. Ak sa stále vyskytuje rovnaká porucha ako vyššie uvedená, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vráťte spotrebič do servisu.

POUŽÍVANIE OHRIEVAČA:

Ohrievač vždy používajte vo vzpriamenej polohe a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania uvedené v tejto príručke.

UMIESTNENIE OHRIEVAČA:

Ohrievač umiestnite do najchladnejšej časti miestnosti.

PRÍPOJENIE OHRIEVAČA:

Zapojte ohrievač priamo do zásuvky. Uistite sa, že zástrčka pevne zapadá do zásuvky. Voľné pripojenie môže spôsobiť prehriatie a poškodenie zástrčky.

POZNÁMKA: Aby ste zabránili preťaženiu obvodu, neprípadajte ohrievač k obvodu, ktorý podporuje iné elektrické spotrebiče.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Kryt spotrebiča sa ľahko zašpiní, preto ho často utierajte mäkkou špongiou. Všetky znečistené súčasti utrite špongiou namočenou v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom. Umytý prvok potom utrite suchou handričkou. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja. V záujme ochrany krytu nepoužívajte na čistenie rozpušťadlá ani silné čistiace prostriedky.
- Treba dbať na to, aby sa na ochranné mriežke ohrievača neusadzoval prach. Na tento účel by sa mriežka mala pravidelne čistiť od prachu a iných prvkov.
- Vyčistite napájací kábel a zástrčku, potom ich vysušte a zabaľte do plastového vrečka.
- Prístroj skladujte v suchej vetranej miestnosti mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnotené údaje	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Vykurovací výkon (1. stupeň / 2. stupeň / 3. stupeň)	400 W / 800 W / 1200 W
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozmery	315x220x580
Hmotnosť (bez príslušenstva)	1,8 kg
Rok výroby	2023

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Električni poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Halogénový infračervený ohrievač

Model: 90-113

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

Nariadenie (EÚ) 2015/1188, ktorým sa vykonáva smernica

2009/125/ES

A splňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncovou používať alebo ho vykonať dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-03-21

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
Halogenska infrardeča svetilka: 90-113

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in skrajšali čas namestitve aparata.

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ter nepoznavanjem opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme. Enota se uporablja za občasno delovanje v zaprtih prostorih.

VARNOSTNA PRAVILA

- Naprave ne smete uporabljati na prostem v vlažnem vremenu, v kopalnicah ali drugih mokrih ali vlažnih okoljih.
- Upoštevajte, da se naprava lahko močno segreje. Zato mora biti naprava nameščena na varni razdalji vsaj 1 metra od vnetljivih predmetov, kot so: pohištvo, zavese itd.
- Naprave ne pokrivajte, na primer z brisačo.
- Naprave ne smete postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprave ne smete priključiti na električno omrežje prek časovnika ali programirjivega stikala.
- Naprave ne smete postaviti v prostore, kjer se uporabljajo ali so prisotni vnetljivi prah, tekočine ali plini.
- Če je naprava priključena s podaljševalnim kablom, poskrbite, da je podaljšek čim krajši, popolnoma iztegnjen in pravilnega preseka.
- Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov zastopnik, servis ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- V isto omrežje vtičnico, na katero je naprava priključena ta naprava, ne priključujte drugih naprav.
- Naprave ne smete pustiti brez nadzora. Otroke in hišne ljubljence držite stran od naprave.
- Enote ne postavljajte na nestabilne, premikajoče se površine ali na mesta, kjer bi jo lahko prevrnili.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko aparat izključujete iz električnega omrežja, izvezite vtič, nikoli ne vleci za napajalni kabel.
- Napravo hranite stran od zaves, zaves ali krajev, kjer je dovod zraka zlahka blokiran.
- Da bi preprečili možnost električnega udara, naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali če je na napajalnem kablu voda.
- Električnih naprav ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, ampak uporabite mesta za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalne organe. Če električne naprave odlagate na odlagališčih, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in vstopijo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušnji, razen če je zagotovljen nadzor ali navodilo o varni uporabi opreme, da se razumejo z njo povezana tveganja.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave ne spreminjajte ali popravljajte sami. V ta namen ga pošljite v servisni center ali kvalificiranemu električarju (v pogarancijskem obdobju).

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Napravo bo morda treba namestiti
3. Ne dotikajte se vroče površine
4. Ne pokrivajte
5. Pred popravilom ali vzdrževanjem odklopite iz električnega omrežja
6. Za uporabo v zaprtih prostorih
7. Zaščita pred vlagom
8. Hranite zunaj dosega otrok
9. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki.
10. , ki jih je mogoče reciklirati.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje

Opis

1

Glavni transportni račaj

- 2 Upravljalni gumb / stikalo
- 3 Grelni elementi
- 4 Vrtljiva osnova
- 5 Dodatni transportni ročaj
- 6 Prezračevalne odprtine

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Ta izdelek je namenjen samo za domačo in pisarniško uporabo in ne za industrijsko ali drugo komercialno uporabo. Uporabljajte samo z nepoškodovanim in v dobrem stanju ohranjenim napajalnim kablom, ki ustreza veljavnim standardom in predpisom. Grelnik mora biti napajen iz električnega omrežja, katerega parametri so navedeni v tabeli z nazivnimi vrednostmi. Na isti tokokrog kot delujoči grelnik ne vključujte drugih dodatnih naprav. Naprava ima 3 stopnje ogrevanja in možnost počasnega vrtenja.

DELOVANJE NAPRAVE

MONTAŽA

Pred uporabo grelnika ga je treba sestaviti; pred tem preverite, ali sta enota in napajalni kabel poškodovana.

- Za lažjo namestitvev postavite enoto na vodoravno, ravno in stabilno površino.
- Odvijte matici v spodnjem ovalnem delu hladilnika.
- Napajalni kabel speljite skozi luknjo na sredini podstavka in sestavite okroglo dno enote ter ga vstavite v ohišje podstavka.
- Skozi podstavek vstavite matico in z njimi privijte enoto na podstavek, kot je prikazano na **sliki C2**.

VKLOP NAPRAVE

Grelnik se aktivira s stikalom za vklop/izklop / gumbom, **sl. A2**. Položaji za izbiro moči in načina ogrevanja se nahajajo na desni in levi strani gumba stikala.

Na levi strani so prikazani načini ogrevalne moči in vrtenje grelnika:

Slika B5 - 400W ogrevalna moč

Slika B6 - 800W ogrevalna moč

slika B7 - 1200W ogrevalna moč

Na desni strani so prikazani načini ogrevalne moči brez vrtenja grelnika:

Slika B2 - 400W ogrevalna moč

Slika B3 - 800W ogrevalna moč

slika B4 - 1200W grelna moč

Stikalo **Slika A2** v položaju **Slika B1** izklopi napravo.

VARNOST

- Radiator je opremljen z varnostnim mehanizmom, ki odklopi napajanje, če se radiator nagne ali prevrne. Gumb za upravljanje tega mehanizma se nahaja na spodnji strani grelnika. **C1**.
- **POZOR** Priporočljivo je, da gumba ne uporabljate, ko enota deluje.
- Naprava ima varnostni sistem, ki samodejno izklopi grelnik, če se pregreje. V primeru pregrete grelnik izklopite in počakajte, da se ohladi, ter vtič za vsaj 10 minut izvlecite iz vtičnice. Nato vtič vstavite nazaj v vtičnico in vklopite grelnik. Če se še vedno pojavi zgoraj omenjena napaka, izvlecite vtič iz vtičnice in napravo vrnite na servis.

UPORABA GRELNIKA:

Grelnik vedno uporabljajte v pokončnem položaju in upoštevajte vsa navodila in priporočila, navedena v tem priročniku.

LOKACIJA GRELNIKA:

Grelnik postavite v najhladnejši del prostora.

PRIKLJUČEK GRELNIKA:

Grelnik priključite neposredno v stensko vtičnico. Prepričajte se, da se vtič tesno prilega v vtičnico. Ohlapen priključek lahko povzroči pregrevanje in poškodbe vtiča.

OPOMBA: Da bi preprečili preobremenitev tokokroga, grelnika ne priključite na tokokrog, ki podpira druge električne naprave.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Ohišje aparata se zlahka umaže, zato ga pogosto obrišite z mehko gobo. Vsako umazano komponento obrišite z gobo, namočeno v toplo vodo z blagim detergentom. Opran element nato obrišite s suho krpo. Pri tem pazite, da voda ne pride v notranjost naprave. Zaradi zaščite ohišja za čiščenje ne uporabljajte topil ali močnih čistilnih sredstev.
- Paziti je treba, da se na zaščitno rešetko grelnika ne usede prah. V ta namen je treba rešetko občasno očistiti prahu in drugih elementov.
- Očistite napajalni kabel in vtič, nato ju posušite in zapakirajte v plastično vrečko.

- Enoto shranjujte v suhem prezračevanem prostoru, stran od otrok.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivni podatki	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Moč ogrevanja (1. stopnja / 2. stopnja / 3. stopnja)	400 W / 800 W / 1200 W
Zaščitni razred	I
Stopnja zaščite IP	IPX0
Dimenzije	315x220x580
Teža (brez dodatne opreme)	1,8 kg
Leto izdelave	2023

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvom odpadki, ker jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vsi avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in srodni pravici (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Halogenisni infrardeči grelec

Model: 90-113

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo

2015/863/EU

Uredba (EU) 2015/1188 o izvajanju Direktive 2009/125/ES

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A11;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-03-21

LT

VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Halogeninis infraraudonųjų spindulių šviestuvas: 90-113

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖJĘ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiis toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, asmens sužalojimo riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką.

Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai yra menki ir kurie nėra gerai susipažinę su įranga. Jei yra prižiūrimi arba instruktojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų. Įrenginys naudojamas retkarčiais patalpose.

SAUGUMO Taisyklės

- Įrenginio negalima naudoti lauke, esant drėgnam orui, vonios kambariuose ar kitose drėgnose ar drėgnose aplinkoje.
- Atkreipkite dėmesį, kad prietaisais gali labai įkaisti. Todėl prietaisas turi būti pastatytas saugiu, ne mažesniu kaip 1 metro atstumu nuo degių objektų, pvz., baldų, užuolaidų ir pan.
- Neuždenkite įrenginio, pavyzdžiui, rankšluostėmis.
- Prietaiso negalima statyti tiesiai po sieniniu kištukiniu lizdu.
- Prietaiso negalima jungti prie elektros tinklo per laikmatį arba programuojamąjį jungiklį.
- Prietaiso negalima statyti patalpose, kuriose naudojamos ar yra degių dulkių, skysčių ar dujų.
- Jei prietaisas prijungtas ilgutuvu, įsitikinkite, kad ilgutuvas yra tuo trumpesnės, visiškai ištiesias ir tinkamo skerspjūvio.
- Įrenginio negalima naudoti šalia vonios, dušo ar baseino.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas, servisas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prie to paties tinklo lizdo, prie kurio prijungtas šis prietaisas, neprijunkite kitų prietaisų.
- Prietaiso negalima palikti be priežiūros. Laikykite vaikus ir naminius gyvūnus atokiau nuo prietaiso.
- Nestatykite įrenginio ant nestabilių, judančių paviršių arba ten, kur įrenginys gali būti nuverstas.
- Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Įrenginį laikykite atokiau nuo užuolaidų, širmų ar vietų, kur oro įsiurbimo anga galima lengvai užblokuoti.
- Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba kai ant maitinimo laido yra vandens.
- Neišmeskite elektros prietaisų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, naudokitės atskiromis surinkimo vietomis. Informacijos apie galimas surinkimo sistemas turėsite rasti vietos valdžios institucijose. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus, pavojingos medžiagos gali prasiskverbti į grūntinius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pakenkti jūsų sveikatai.
- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos, arba neturintiems patirties, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su tuo susijusią riziką.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nemonifikuokite ir neremontuokite prietaiso patys. Norėdami tai padaryti, siųskite jį į techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotam elektrikui (pogarantiniu laikotarpiu).

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Prietaisą gali tekti pritvirtinti

3. Nelieskite karšto paviršiaus
4. Nedenkite
5. Prieš remontą ar techninę priežiūrą atjunkite nuo maitinimo šaltinio
6. Skirta naudoti patalpose
7. Apsaugokite nuo drėgmės
8. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
9. Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis
10. Perdirtamas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose palytuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Pagrindinė transportavimo rankena
2	Valdymo rankenėlė / jungiklis
3	Šildymo elementai
4	Pasukamas pagrindas
5	Papildoma transportavimo rankena
6	Ventiliacijos angos

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Šis gaminys skirtas naudoti tik namuose ir biure, bet ne pramoniniam ar kitokiam komerciniam naudojimui. Naudokite tik su nepažeistu ir geros būklės maitinimo laidu, atitinkančiu galiojančius standartus ir taisykles. Šildytuvą turi būti maitinamas iš elektros tinklo, kurio parametrai nurodyti vardinių parametru lentelėje. Neįtraukite kitų papildomų prietaisų į tą pačią grandinę, kurioje veikia šildytuvai. Prietaisas turi 3 kaitinimo lygius ir lėtųjų apskų galimybę.

PRIETAISO VEIKIMAS

MONTAŽAS

Prieš naudojant šildytuvą, jis turi būti surinktas; prieš tai patikrinkite, ar įrenginys ir maitinimo kabelis nėra pažeisti.

- Kad būtų lengviau montuoti, pastatykite įrenginį ant horizontalaus, lygus ir stabilus paviršiaus.
- Atsukite apatinę ovalioje radiatoriaus dalyje esančias varžles.
- Maitinimo kabelį įkiškite per pagrindinę esančią skylę ir sumontuokite apvalų įrenginio dugną, įdėdami jį į pagrindinį korpusą.
- Įkiškite varžles per pagrindą ir jomis prisukite įrenginį prie pagrindo, kaip parodyta **C2 pav.**

ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

Šildytuvą įjungiamas įjungimo / išjungimo jungikliu / rankenėle, **pav. A2**. Galios ir šildymo režimo pasirinkimo padėtyje yra dešinėje ir kairėje jungiklio rankenėlės pusėje. Kairėje pusėje nurodyti šildymo galios režimai ir šildytuvo sukimosi:

B5 pav. - 400 W šildymo galia

Paveikslas B6 - 800 W šildymo galia

B7 pav. - 1200 W šildymo galia

Dešinėje pusėje pateikiami šildymo galios režimai be šildytuvo sukimosi:

B2 pav. - 400 W šildymo galia

B3 pav. - 800 W šildymo galia

B4 pav. - 1200 W šildymo galia

SAUGAMA. esantis jungiklis **B1 pav.** padėtyje išjungia įrenginį.

2 AUGAMAS

- Radiatoriuje įrengtas apsauginis mechanizmas, kuris atjungia maitinimo šaltinį, jei radiatorius pasvyra ar apviršta. Šio mechanizmo valdymo mygtukas yra radiatoriaus apačioje **pav. C1**.
- **DĖMESIO Rekomenduojama** nenaudoti šio mygtuko, kai įrenginys veikia.
- Prietaisas turi saugos sistemą, kuri automatiškai išjungia šildytuvą, jei jis perkaita. Perkaitimo atveju šildytuvą išjunkite, leiskite jam atvėsti ir bent 10 minučių ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Tada vėl įkiškite kištuką į lizdą ir įjunkite šildytuvą. Jei tas pats pirmiau minėtas gedimas vis tiek atsiranda, ištraukite kištuką iš lizdo ir grąžinkite prietaisą į servisą.

NAUDOTI ŠILDYTUVĄ:

Visada naudokite šildytuvą vertikalioje padėtyje, laikydamiis visų šiame vadove pateiktų nurodymų ir rekomendacijų.

ŠILDYTUVO VIETA:

Pastatykite šildytuvą šaliausioje kambario vietoje.

ŠILDYTUVO PRIJUNGIMAS:

Šildytuvą įjunkite tiesiai į sieninį kištukinį lizdą. Įsitikinkite, kad kištukas tvirtai įkištas į lizdą. Laisva jungtis gali sukelti perkaitimą ir sugadinti kištuką.

DĒMĒSIO: Kad neperkrautumēte grandinēs, nepriekunķite šildytuvo prie grandinēs, kurioje veikia kiķi elektros prietaisai.

TOPEX GROUP kokybēs pareigūnas

Varšuva, 2023-03-21

PRIEŽŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš valydami atņunķite prietaisā nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvēsti. Prietaiso korpusas lengvai uzstēršai, todē dažnai jī nuvalykite mīnkstā kempine. Bēt koķi sutepāj komponentā nuvalykite kempine, pamirķyta šiltame vandenyje su švelniu plovikliu. Po to nuplautā elementā nuvalykite sausa šluoste. Pasirūpinkite, kad vanduo nepatekūt ī prietaiso vidū. Norēdami apsautģi korpusā, valymui nenaudokite tirpikli ar stipriū plovikliū.
- Reikia stengtis, kad at šildytuvo apsautģiu groteliū nenusestū dulķiū. Šiuo tikslu groteles reikia periodiškai valyti nuo dulķiū ir kiķi elementū.
- Išvalykite maitinimo laidā ir kištukā, išdžiovinkite ir supakuokite ī plastikinī maišelī.
- Laikykite įrenginį sausoje vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo vaikū.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardiniai duomenys	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA
Maitinimo dažnis	50 Hz
Šildymo galia (1-oji pakopa / 2-oji pakopa / 3-ioji pakopa)	400 W / 800 W / 1200 W
Apsaugos klasė	I
IP apsaugos laipsnis	IPX0
Matmenys	315x220x580
Svoris (be priedų)	1,8 kg
Gamybos metai	2023

APLINKOS APSAUGA



Elektros varomū gaminiū negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis, uros reikia pristatyti ī atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitēs ī gaminio pardavėji arba vietas valdžios institucijā. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškiū inertiniū medžiagū. Neperdirbitā įranga kelia potencialū pavojū aplinkai ir žmoniū sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė į Varšuvę, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniams tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktais: Halogeninis infraraudontųjų spindulių šildytuvas

Modelis: 90-113

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

Reglamentas (ES) 2015/1188, kuriuo įgyvendinama Direktyva

2009/125/EB

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Pridėta galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

LV
TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA
Halogēna infrasarkanais izstarotājs: 90-113

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETŌSANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠŌ ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETŌSANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZSLĀSĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTŪ VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

UZMĀKŠNI IZLASIET LIETŌSANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠŌ ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETŌSANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apķope un ekspluatācija var būt bīstama, ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsrēķa, elektriskās strāvas trieciena, miesas bojājumu risku un saistīsiet ierīces uzstādīšanas laiku.

Šo apķojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām un nepazīstot apķojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par to, kā droši lietot apķojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar apķojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apķopi.

Vienība tiek izmantota neregulārai darbībai iekštelpās.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīci nedrīkst lietot ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citās mitrās vai mitrās vidēs.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce var kļūt ļoti karsta. Tāpēc ierīce jānovieto drošā attālumā vismaz 1 metru (3 pēdas) no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļem, aizkariem utt.
- Neaizsedziet ierīci, piemēram, ar dvieļi.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem sienas kontaktligzdas.
- Ierīci nedrīkst pieslēgt elektrotīklam ar taimerī vai programmējamu slēdzi.
- Ierīci nedrīkst novietot telpās, kurās tiek izmantoti vai atrodas uzliesmojoši puteķi, šķidrumi vai gāzes.
- Ja ierīce ir savienota ar pagarinātāju, pārlicēnieties, ka pagarinātājs ir pēc iespējas īsāks, pilnībā izstiepts un pareizā šķērsgrizumā.
- Ierīci nedrīkst lietot vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pārstāvim, servisam vai kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Nepieslēdziet citas ierīces tai pašai elektrotīkla rozetei, kurai ir pieslēgta šī ierīce.
- Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei.
- Nenovietojiet ierīci uz nestabilām, kustīgām virsmām vai vietām, kur ierīci var apģzt.
- Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, atvienojiet to no strāvas padeves. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, izvelciet kontaktdakšus, nekādā gadījumā nevelciet strāvas vadu.
- Ierīci turiet tālu no aizkariem, aizkariem vai vietām, kur gaisa ieplūdes atveri var viegli bloķēt.
- Lai novērstu iespējamu elektrošoku, nekad neļietojiet ierīci ar slapjām rokām vai tad, ja uz strāvas vada ir ūdens.
- Neizmētiel elektroierīces kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, izmantojiet atsevišķus savākšanas punktus. Lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām, sazinieties ar vietējām iestādēm. Ja elektroierīces tiek izmestas izgāztuvēs, bīstams vielas var nokļūt gruntsūdeņos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot jūsu veselībai.
- Šo apķojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes, ja vien nav nodrošināta uzraudzība vai instruktaža par apķojuma drošu lietošanu, lai izprastu ar to saistītos riskus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

- Neveiciet ierīces pārveidošanu vai remontu paši. Lai to izdarītu, nosūtiet uz servisa centru vai kvalificētām elektrīķīm (pēcgarantijas periodā).

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Ierīce var būt jāuzstāda
3. Nepieskarīeties karstajai virsmai
4. Nesedziet
5. Pirms remonta vai tehniskās apkopes atvienojiet no strāvas padeves.
6. Lietošanai iekštelpās
7. Aizsargājiet no mitruma
8. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
9. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
10. Pārstrādājams

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Galvenais transportēšanas rokturis
2	Vadības poga / slēdzis
3	Sildīšanas elementi
4	Grozāmā bāze
5	Papildu transportēšanas rokturis
6	Ventilācijas atveres

* Iespējams atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRKIS

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājās un birojā, nevis rūpnieciskai vai citai komerciālai lietošanai. Izmantojiet tikai ar nebejātu un labā stāvoklī esošu strāvas vadu, kas atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem. Sildītājam ir jābūt barotam no elektrotīkla, kura parametri ir norādīti nominālvertību tabulā. Neieslēdziet citas papildu ierīces tajā pašā ķēdē, kurā darbojas sildītājs. Ierīcei ir 3 sildīšanas līmeņi un lēnas rotācijas iespēja.

IERĪCES DARBĪBA

MONTAŽA

Pirms sildītāja lietošanas tas ir jāsamontē; pirms tam pārbaudiet, vai ierīce un strāvas kabelis nav bojāts.

- Lai atvieglotu uzstādīšanu, novietojiet ierīci uz horizontālas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Atskrūvējiet uzgriežņus, kas atrodas radiatora apakšējā ovālajā daļā.
- Izvelciet strāvas kabeli caur atveri pamatnes centrā un samontējiet ierīces apaļo apakšējo daļu, ievietojot to pamatnes korpusā.
- Ievietojiet uzgriežņus caur pamatni un ar tiem pieskrūvējiet ierīci pamatnei, kā parādīts **C2 attēlā**.

IERĪCES IESLĒGŠANA

Sildītāju ieslēdz ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi / pogu, 1. **attēls. A2**. Jaudas un sildīšanas režīma izvēles pozīcijas atrodas slēdža pogas labajā un kreisajā pusē.

Kreisajā pusē ir norādīti sildīšanas jaudas režīmi un sildītāja rotācija:

B5. attēls - 400 W sildīšanas jauda

B6 attēls - 800 W sildīšanas jauda

B7 attēls - 1200 W sildīšanas jauda

Labajā pusē ir norādīti sildīšanas jaudas režīmi bez sildītāja rotācijas:

B2 attēls - 400 W sildīšanas jauda

B3 attēls - 800 W sildīšanas jauda

B4 attēls - 1200 W sildīšanas jauda

Slēdzis **A2** attēlā pozīcijā **B1 attēlā** izslēdz ierīci.

DROŠĪBA

- Radiators ir aprīkots ar drošības mehānismu, kas atslēdz strāvas padevi, ja radiators tiek savērts vai apgāzts. Šī mehānisma vadības poga atrodas sildītāja apakšpusē. **att. C1**.
- **UZMANĪBU** Ir stingri ieteicams neizmantojot šo pogu, kamēr ierīce darbojas.
- Ierīcei ir drošības sistēma, kas automātiski izslēdz sildītāju, ja tas pārkarst. Pārkaršanas gadījumā izslēdziet sildītāju, ļaujiet tam atdzist un vismaz uz 10 minūtēm izņemiet kontaktdakšu no rozetes. Pēc tam ievietojiet kontaktdakšu atpakaļ kontaktligzdā un ieslēdziet sildītāju. Ja joprojām parādās iepriekš minētā kļūda, izņemiet kontaktdakšu no rozetes un atdodiet ierīci atpakaļ servisam.

SILDĪTĀJA LIETOŠANA:

Sildītāju vienmēr darbiniet vertikālā stāvoklī, ievērojot visus šajā rokasgrāmatā minētos norādījumus un ieteikumus.

SILDĪTĀJA ATRAŠANĀS VIETA:

Novietojiet sildītāju vēsākajā telpas vietā.

SILDĪTĀJA SAVIENOJUMS:

Iespraudiet sildītāju tieši sienas kontaktligzdā. Pārliecinieties, ka kontaktdakša cieši pieguļ kontaktligzdai. Ja savienojums ir vaļiģis, tas var izraisīt pārkaršanu un bojāt kontaktdakšu.

PIEZĪME: Lai novērstu ķēdes pārslodzi, nepievienojiet sildītāju ķēdē, kurā darbojas citas elektroierīces.

APKOŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai atdzist. Ierīces korpusu viegli kļūst netīrs, tāpēc bieži noslaukiet to ar mitru sūkli. Noslaukiet jebkuru netīro sastāvdaļu ar sūkli, kas samērācēts siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet nomazgāto elementu ar sausu drānu. Uzmanieties, lai ūdens nenokļūtu ierīces iekšpusē. Lai aizsargātu korpusu, tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai spēcīgu mazgāšanas līdzekļus.
- Jāuzmanās, lai putekļi nenokļūtu uz sildītāja aizsargrežņa. Šim nolūkam režģis periodiski jānotīra no putekļiem un citiem elementiem.
- Notīriet strāvas vadu un kontaktdakšu, pēc tam nosusiniet un iepakojiet plastmasas maisiņā.
- Ierīci uzglabājiet sausā, vēdināmā telpā, bērniem nepieejamā vietā.

TEHNISKIE DATI

Nominālie dati	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVAS SPRIEGUMS
Piegādes biežums	50 Hz
Sildīšanas jauda (1. pakāpe / 2. pakāpe / 3. pakāpe)	400 W / 800 W / 1200 W
Aizsardzības klase	I
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Izmēri	315x220x580
Svars (bez piederumiem)	1,8 kg
Ražošanas gads	2023

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektriskos un elektroniskos iekārtu atkritumu satur vieni nekaitīgas vielas. Aprikojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku vīdeli un cilvēku veselībai.

"Grupa TopeX Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa TopeX") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa TopeX un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, atpūde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa TopeX rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Halogēna infrasarkanais sildītājs

Modelis: 90-113

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Zemsprēguma direktīva 2014/35/ES

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktiiva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Regula (ES) 2015/1188, ar ko īsteno Direktīvu 2009/125/EK

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tīrģū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās EURETIKOS personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts uzņēmuma vārdā:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-03-21

EE
TĪLKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT
Halogēni infrapunaugusti: 90-113

MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KĀSOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENU, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSĒD OHUTUSNĒUDES

MĀRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, jārgjige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine vōib olla ohlik. Jārgrnevate protseduinde jārgjimine vāhendab tulekahju, elektrilōōgi ja kehavigastuste ohtu ning vāhendab seadme paigaldamise aega.

Seda seadet vōivad kasutada vāhemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle fūsiļisēd ja vaimseid vōimes on vāhenenud ja kes ei tunne seadet, kui neid jālgitakse vōi juhendatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, et nad mōistaksid sellega seotud risku. Lapsed ei tohiks seadmetega mēngjida. Lapsed, kelle ūle ei ole jārelevalvet, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

Seadet kasutatakse aeg-ajalt siseruumides.

TURVAMEETMED

- Seadet ei tohi kasutada vāļjas niiske ilmagā, vannitubades vōi muudes niisketes vōi niisketes keskkondades.
- Pange tēhele, et seade vōib muutuda vāga kuumaks. Seetōttu tuleb seade asetada vāhemalt 1 metri kaugusele tuleohlikēst esemetēst, nagu mōōbel, kardinā jne.
- Ārge katke seadet nāētkes rātikuga.
- Seade ei tohi asuda otse pistikupesā all.
- Seadet ei tohi ūhendāda vooluorķu taimerī vōi programmeeritavā lūliti kaudu.
- Seadet ei tohi paigutāda ruumidesse, kus kasutatakse vōi esineb tuleohlitēke tolmū, vedelike vōi gaase.
- Kui seade on ūhendatud pikendusjuhtme abil, veenduge, et pikendusjuhe on vōimālikult lūhike, tēielikult vāļja tōrmatud ja ūige ristlōikegā.
- Seadet ei tohi kasutada vannī, duši vōi baseini vāhetus lāheduses.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vāltimiseks asendāda tooljā, tema esindājā, teenindus vōi kvalifitseeritud isikugā.
- Ārge ūhendāte teisi seadmeid samasse pistikupesā, millesse seade on ūhendatud.
- Seadet ei tohi jātta jārelevalveta. Hoidke lapsed ja lemmikloomād seadmeē eemal.
- Ārge asetāte seadet ebastabiļsetēle, liukvatele pindadele vōi kohtadele, kus seade vōib ūmber kukkuda.

- Kui seadet ei kasutata pikka aega, ūhendāte see vooluorķugst lahti. Ārge jātke seadet jārelevalveta sisse lūlitātud. Seadme vooluorķugst lahti ūhendāmisel tōmmāke pistik vāļja, ārge kunāgi tōmmāke toitejuhtmeēst.
- Hoidke seade eemal kardināteēst, eesrietēst vōi kohtadeēst, kus ūhu sisseļaskeavā on kergēsti blokeritūd.
- Vōimāliku elektrilōōgi vāltimiseks ārge kunāgi kasutāte seadet mērgāde kātegā ega siis, kui toitejuhe on veegā kaetūd.
- Ārge visāte elektriseadmeid koos sorteerimāta olmejāātmetēgā, kasutāte erādi kogumispunkte. Vōtķe ūhendust omā kohālikū omavāļtusegā, et saadā teavēt olemasolevate kogumissūsteemēte kohta. Kui elektriseadmeē kōrvaldatāte prūgilatēsse, vōivad ohlikud ained sāttdā pōļjavette ja sāttdā taiduahelasse, kahjustādes teie tervist.
- See seade ei ole mōeldud kasutamiseks piiratud fūsiļisēte vōi vaimēte vōimētegā vōi kogumēsteta isikutele (sealhulgas lastēle), kui ei ole tagatud jārelevalve vōi juhendāmine seoses seadme ohtu kasutamisegā, nīi et sellega seotud riskid oleksid arusaadāvād.
- Lastē ūle tuleb teostādā jārelevalvet, et nad ei mēngjiks seadmeģā.
- Ārge muutķe eģā parandāte seadet ise. Selles sātķe see teeninduskeskusēsse vōi kvalifitseeritūd elektrīkule (garantijārgēsel perīodil).

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSI



1. Lugege kasutusjuhendit, jārgjige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Seade vōib vajāda paigaldāmist
3. Ārge puudutāte kuumā pindā
4. Mitte katta
5. Enne remontī vōi hooldist tuleb seade vooluorķugst lahti ūhendāda.
6. Siseruumides kasutamiseks
7. Kaitse niiskuse eēst
8. Hoidā lastē kātesaamatus kohas
9. Ārge visāte koos olmejāātmetēģā
10. Ringlussevōetāv

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numerātsioon viitab seadme komponentēdele. nāidatud kēsolevā juhendi graafīstiel lehekūļgedē.

Nimetus	Kirjeldus
1	Peamīne transpordikāēpēde
2	Juhtnupp / lūliti
3	Kūtteelementid
4	Pōōratav alus
5	Tāēndāv transpordikāēpēde
6	Ventilātsiooniavād

* Graafika ja teģeļik tode vōivad ērinedā.

PURPOSE

See toode on mōeldud ainult koduseks ja kontorikasutuseks, mitte tōostusliukuks vōi muuks ārīlīseks kasutamiseks. Kasutāte ainult vīgastamata ja heas korras olevā toitejuhtmeģā, mis vastāb ķehvatele standartēdele ja eeskirjādele. Kūtteēseēde peāb saamā tōidet vooluorķugst, mille paramētrid on esitatud nīmītābelis. Ārge lūlitāte teisi lisaseadmeid samasse vooluahelasse, kus kūtteēseēde tōōtab. Seadmel on 3 kuumutussastēģā aēglase pōōrtēmise vōimālus.

SEADME TŌŌ

MONTAGE

Enne kūtteēseēde kasutamist tuleb see kokķu panna; kontrolļģe ēelnevāļt seadet ja toitejuht ķahjustuste suhtēss.

- Paigaldāmisē hōibustamiseks asetāte seade horizontālsēle, tasēsēle jā stabiļsēle pinnāle.
- Keerāte lahti radiatorā alumises ovālsēs osās asuvad mutrid.
- Viģe toitejuhe lābi aluse ķeskel olevā augū jā monteēģte seadme ūmmargune pōhi, asetādes sēle aluse ķorpusēsse.

- Sisestage mutrid läbi aluse ja kruvige seade nende abil aluse külge, nagu on näidatud **joonisel C2**.

SEADME SISSELÜLITAMINE

Kütteseadme lülitatakse sisse/välja lülitiga / nupuga, **joonis A2**. Võimsuse ja küttesrežiimi valikupositsioonid asuvad lülititsnupu paremal ja vasakul küljel.

Vasakul on küttevõimsuse režiimid koos kütteseadme pöörlemisega:

Joonis B5 - 400 W küttevõimsus

Joonis B6 - 800W küttevõimsus

joonis B7 - 1200W küttevõimsus

Paremal on küttevõimsuse režiimid ilma kütteseadme pöörlemiseta:

Joonis B2 - 400W küttevõimsus

Joonis B3 - 800 W küttevõimsus

joonis B4 - 1200W küttevõimsus

Lüliti **joonisel A2** asendis **joonisel B1** lülitab seadme välja.

TURVALISUS

- Radaiaator on varustatud turvamehhanismiga, mis katkestab vooluvoolu, kui radaiaator kallutatakse või ümber pööratakse. Selle mehhanismi juhtnupp asub kütteseadme alumisel küljel **joonis C1**.
- **TÄHELEPANU** Soovitatakse tungivalt mitte kasutada nuppu seadme töötamise ajal.
- Seadmel on ohutusüsteem, mis lülitab kütteseadme automaatselt välja, kui see üle kuumeneb. Ülekuumenemise korral lülitage kütteseadme välja, laske sellel jahtuda ja tõmmake pistik pistikupesast välja vähemalt 10 minutiks. Seejärel pange pistik tagasi pistikupesasse ja lülitage kütteseadme sisse. Kui eespool nimetatud rike esineb endiselt, eemaldage pistik pistikupesast ja saatke seade hoolduskesse.

KÜTTESADME KASUTAMINE:

Kasutage kütteseadet alati juhistes asendis, järgides kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid ja soovitusi.

KÜTTEKEHA ASUKOHT:

Asetage kütteseadet ruumi kõige külmemasse ossa.

KÜTTESADME ÜHENDUS:

Ühendage kütteseadet otse seinapistikupesaga. Veenduge, et pistik sobiks tihedalt pistikupesasse. Lahitne ühendus võib põhjustada ülekuumenemist ja pistiku kahjustamist.

MÄRKUS: vooluahela ülekoormuse vältimiseks ärge ühendage kütteseadet vooluahelasse, mis toetab teisi elektriseadmeid.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske enne puhastamist jahtuda. Seadme korpus määrdub kergesti, seega pühkige seda sageli pehme käsnaaga. Pühkige kõik määrdunud osad sooja veega ja pehme pesuvahendiga immutatud käsnaaga. Seejärel pühkige pestud osa kuiva lapiga. Jälgige, et vesi ei satuks seadme sisse. Korpusse kaitsmiseks ärge kasutage puhastamiseks lahusteid ega tugevaid puhastusvahendeid.
- Tuleb jälgida, et tolm ei satuks kütteseadme kaitseriivile. Selleks tuleb võre perioodiliselt tolmust ja muudest elementidest puhastada.
- Puhastage toitejuhe ja pistik, seejärel kuivatage ja pakkige see kilekotti.
- Säilitage seadet kuivas ventileeritavas ruumis, eemal lastest.

TEHNILISED ANDMED

Hinnatud andmed	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Tamesagedus	50 Hz
Soojendusvõimsus (1. etapp / 2. etapp / 3. etapp)	400W / 800W / 1200W
Kaitseklass	I
IP kaitse tase	IPX0
Mõõdmed	315x220x580
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	1.8 kg
Tootmisaasta	2023

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutatava seadme kujutatud endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult

Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguste ja sellelega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, müüdatud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine arhiivset eesmärkiel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Toode: Halogeeni infrapunakiirgus

Mudel: 90-113

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Madalpingedirektiiv 2014/35/EL

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Määrus (EL) 2015/1188, millega rakendatakse direktiivi

2009/125/EÜ.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-03-21

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Халоген инфрочервен осветелник: 90-113

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване на хора и ще съкрати времето за инсталиране на уреда.

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и непознаващи оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се избягат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.

Устройството се използва за периодична работа на закрито.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Устройството не трябва да се използва на открито при влажно време, в бани или други мокри или влажни среди.

- Моля, имайте предвид, че уредът може да стане много горещ. Поради това уредът трябва да се поставя на безопасно разстояние от поне 1 метър (3 фута) от запалими предмети като: мебели, завеси и др.
- Не покривайте устройството с кърпа например.
- Уредът не трябва да се поставя директно под стенния контакт.
- Уредът не трябва да се свързва към електрическата мрежа чрез таймер или програмируем ключ.
- Уредът не трябва да се поставя в помещения, в които се използват или присъстват запалими прахове, течности или газове.
- Ако уредът е свързан с удължител, уверете се, че удължителът е възможно най-къс, напълно изпънат и с правилно сечение.
- Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов представител, сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не свързвайте други устройства към същия мрежов контакт, към който е свързано устройството.
- Уредът не трябва да се оставя без надзор. Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда.
- Не поставяйте устройството върху нестабилни, движещи се повърхности или на места, където устройството може да бъде преобърнато.
- Ако уредът не се използва дълго време, изключете го от електрическата мрежа. Не оставяйте уреда включен без надзор. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, издърпайте щепсела, никога не дърпайте за захранващия кабел.
- Дръжте уреда далеч от завеси, пердетата или места, където входить за въздух лесно се блокира.
- За да предотварите евентуален токов удар, никога не работете с уреда с мокри ръце или когато върху захранващия кабел има вода.
- Не извършвайте електрически уреди заедно с несортирани битови отпадъци, използвайте пунктове за разделно събиране. Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране. Ако електроуредите се извършват на сметища, опасните вещества могат да проникнат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки здравето ви.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или без опит, освен ако не е осигурен надзор или инструктаж относно безопасното използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не променяйте и не ремонтирайте уреда сами. За целта го изпратете в сервизен център или при квалифициран електротехник (в следгаранционния период).

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Може да се наложи устройството да бъде монтирано
3. Не докосвайте горещата повърхност
4. Не покривайте
5. Изключване от захранването преди ремонт или поддръжка
6. За употреба на закрито
7. Защита от влага
8. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
9. Не извършвайте заедно с битовите отпадъци
10. Рециклируем

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Основна дръжка за транспортиране
2	Копче за управление / превключвател
3	Нагревателни елементи
4	Въртяща се основа
5	Допълнителна дръжка за транспортиране
6	Вентилационни отвори

* Възможно е да има разлики между графика и действителния продукт

ЦЕЛ

Този продукт е предназначен само за домашна и офис употреба, а не за промишлена или друга търговска употреба. Използвайте само със захранващ кабел, който не е повреден и е в добро състояние, което отговаря на приложимите стандарти и разпоредби. Нагревателят трябва да се захранва от електрическата мрежа, чиито параметри са посочени в таблицата с номиналните стойности. Не включвайте други допълнителни уреди в същата верига, в която работи нагревателят. Уредът има 3 степени на нагряване и възможност за бавно въртене.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

MONTAGE

Преди да използвате нагревателя, той трябва да бъде слобен; преди това проверете устройството и захранващия кабел за повреди.

- За да улесните монтажа, поставете устройството върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Отвийте гайките, разположени в долната овална част на радиатора.
- Прекарайте захранващия кабел през отвора в центъра на основата и слобете крълото дъно на устройството, като го поставите в корпуса на основата.
- Поставете гайките през основата и завийте с тях устройството към основата, както е показано на **фиг. C2**.

ВКЛЮЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Нагревателят се активира с помощта на превключвателя/копчето за включване/изключване, **фиг. A2**. Позицията за избор на мощност и режим на отопление са разположени от дясната и лявата страна на копчето за включване.

Вляво са показани режимите на мощност на отоплението, както и въртенето на нагревателя:

Фиг. B5 - 400W отоплителна мощност

Фигура B6 - 800W мощност на нагряване

фиг. B7 - 1200W отоплителна мощност

Вдясно са показани режимите на мощност на отопление без въртене на нагревателя:

Фиг. B2 - 400W отоплителна мощност

Фиг. B3 - Отоплителна мощност 800 W

фиг. B4 - 1200W отоплителна мощност

Превключвателят **фиг. A2** в положение **фиг. B1** изключва уреда.

СЕРВИС

- Радиаторът е снабден с предпазен механизъм, който прекъсва захранването, ако радиаторът се наклони или преобърне. Бутонът за управление на този механизъм е разположен от долната страна на отоплителното тяло **фиг. C1**.
- **ВНИМАНИЕ Препоръчва** се да не използвате бутона, докато устройството работи.
- Уредът е снабден със система за безопасност, която автоматично изключва нагревателя, ако той прегрее. В случай на прегряване, изключете нагревателя и го оставете да изстине, след което извадете щепсела от контакта за поне 10 минути. След това поставете щепсела обратно в контакта и включете нагревателя. Ако същата повреда, посочена по-горе, продължава да се проявява, извадете щепсела от контакта и върнете уреда за сервизно обслужване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ:

Винаги работете с нагревателя в изправено положение, като спазвате всички инструкции и препоръки, посочени в това ръководство.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ:

Поставете нагревателя в най-студената част на помещението.

СВЪРЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ:

Включете отоплителния уред директно към стенния контакт. Уверете се, че щепселът приляга плътно към контакта. Хлабавата връзка може да доведе до прегряване и повреда на щепсела.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите претоварване на веригата, не свързвайте нагревателта към верига, която поддържа други електрически уреди.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите. Корпусът на уреда се замърсява лесно, затова го избърсвайте често с мека гъба. Избършете всеки замърсен компонент с гъба, напояна с топла вода с мек почистващ препарат. След това избършете измития елемент със суха кърпа. Внимавайте водата да не попадне във вътрешността на уреда. За да защитите корпуса, не използвайте разтворители или силни почистващи препарати за почистване.
- Трябва да се внимава прахът да не се утаява върху защитната решетка на нагревателя. За тази цел решетката трябва периодично да се почиства от прах и други елементи.
- Почистете захранващия кабел и щепсела, след което ги подсушете и опакойте в найлонова торбичка.
- Съхранявайте устройството в сухо и проветриво помещение, далеч от деца.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинални данни	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранване	50 Hz
Отоплителна мощност (1-ва степен / 2-ра степен / 3-та степен)	400 W / 800 W / 1200 W
Клас на защита	I
Степен на защита IP	IPX0
Размери	315x220x580
Тегло (без аксесоари)	1,8 кг
Година на производство	2023

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕС декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Халогенни инфрачервени нагреватели

Модел: 90-113

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Регламент (ЕС) 2015/1188 за прилагане на Директива

2009/125/ЕО

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A16; EN 60335-2-

300:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-03-21

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Halogeni infracrveni iluminator: 90-113

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA UBUĐUĆE OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI TREBALE PROVODITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREDAJEM ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i smanjiti vrijeme ugradnje uređaja.

Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i nedostatkom poznavanja opreme, ako se pruža nadzor ili uputa o tome kako sigurno koristiti opremu kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala provoditi češćenje ili održavanje opreme.

Jedinica se koristi za povremeni rad u zatvorenom prostoru.

SIGURNOSNA PRAVILA

- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom u vlažnom vremenu, u kupaočnicama ili drugim vlažnim ili vlažnim okruženjima.
- Molimo, imajte na umu da uređaj može postati jako vruć. Stoga uređaj treba postaviti na sigurnu udaljenost od najmanje 1 metra (3 stope) od zapaljivih predmeta kao što su: namještaj, zavjese itd.
- Ne pokrivajte jedinicu, na primjer, ručnikom.
- Uređaj se ne smije nalaziti izravno ispod zidne utičnice.
- Uređaj se ne smije biti spojen na mrežu putem tajmera ili programabilnog prekidača.
- Uređaj se ne smije smjestiti u prostorije u kojima se koriste ili prezentiraju zapaljive prašine, tekućine ili plinovi.
- Ako je uređaj spojen pomoću produžnog kabla, provjerite je li produžni kabel što kraći i potpuno ispušten te ispravnog presjeka.
- Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik, servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte spajati druge uređaje na istu mrežnu utičnicu na koju je uređaj spojen.
- Uređaj se ne smije ostavljati bez nadzora. Djecu i kućne ljubimce držite podalje od aparata.
- Ne postavljajte jedinicu na nestabilne, pokretne površine ili gdje se jedinica može srušiti.
- Ako se uređaj dugo ne koristi, isključite ga iz napajanja. Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora. Kada isključite uređaj iz mreže, izvucite utikač, nikada ne povlačite kabel za napajanje.
- Držite jedinicu podalje od zavjesa, zavjesa ili mjesta gdje se ulaz zraka loka blokira.
- Da biste spriječili mogući strujni udar, nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama ili kada na kabelu za napajanje ima vode.
- Ne odlažite električne uređaje s nesortiranim komunalnim otpadom, koristite odvojena sabirna mjesta. Za informacije o dostupnim sustavima prikupljanja obratite se lokalnim vlastima. Ako se

električni uređaji odlažu na odlagališta otpada, opasne tvari mogu prodirati u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, što šteti vašem zdravlju.

- Ova oprema nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva, osim ako se ne pruži nadzor ili uputa u vezi sa sigurnom uporabom opreme kako bi se razumjeli povezani rizici.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nemojte sami mijenjati ili popravljati uređaj. Da biste to učinili, pošaljite ga u servisni centar ili kvalificiranog električara (tijekom post-jamstvenog razdoblja).

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosni uvjeta koji se u njima nalaze!
2. Uređaj će možda trebati ugraditi
3. Ne dodirujte vruću površinu
4. Ne pokrivaj
5. Prekinite vezu s napajanjem prije popravka ili održavanja
6. Za unutarnju upotrebu
7. Zaštite od vlage
8. Čuvati izvan dohvata djece
9. Ne odlažite s kućnim otpadom
10. Reciklirati

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Glavna transportna ručka
2	Upravljački gumb / prekidač
3	Grijaći elementi
4	Okretna baza
5	Dotatna ručka za prijevaz
6	Ventilacijski otvori

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu i uredsku uporabu, a ne za industrijsku ili drugu komercijalnu uporabu. Koristite samo s kabelom za napajanje koji je neoštećen i u dobrom stanju, a koji zadovoljava primjenjive standarde i propise. Grijač se mora napajati iz mrežnog napajanja, čiji su parametri navedeni u tablici ocjenjivanja. Nemojte uključivati druge dodatne uređaje na istom krugu kao i grijač u pogonu. Uređaj ima 3 razine grijanja i mogućnost sporog okretanja.

RAD UREĐAJA

MONTAŽA

Prije uporabe grijača, mora se sastaviti; prethodno provjerite ima li oštećenja u jedinici i kabelu za napajanje.

- Da biste olakšali ugradnju, postavite jedinicu na vodoravnu, ravnu i stabilnu površinu.
- Odvijte matice smještene u donjem ovalnom dijelu radijatora.
- Prodite kabel za napajanje kroz rupu u središtu baze i sastavite kružno dno jedinice, stavljajući ga u tijelo baze.
- Umetnite matice kroz bazu i zavijte jedinicu na bazu s njima, kao što je prikazano na slici. **C2.**

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Grijač se aktivira pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje / gumba, **smokve. A2.** Položaji odabira načina napajanja i grijanja nalaze se na desnoj i lijevoj strani gumba prekidača.

S lijeve strane nalaze se načini napajanja grijanja zajedno s rotacijom grijača:

Smokva. B5 - 400W snaga grijanja

Slika B6 - 800W snaga grijanja

smokva. B7 - 1200W snaga grijanja

Desno su načini napajanja grijanja bez rotacije grijača:

Smokva. B2 - 400W snaga grijanja

Smokva. B3 - 800W snaga grijanja

smokva. B4 - 1200W snaga grijanja

Zamijeni sliku. **A2** na poziciji **Fig. B1** isključuje jedinicu.

SIGURNOST

- Radijator je opremljen sigurnosnim mehanizmom koji isključuje napajanje ako je radijator nagnut ili prevrnut. Kontrolni gumb za ovaj mehanizam nalazi se na donjoj strani **smokve** grijača. **C1.**
- PAŽNJA** Preporučuje se da se gumb ne koristi dok je jedinica u pogonu.
- Uređaj ima sigurnosni sustav koji automatski isključuje grijač ako se pregrije. U slučaju pregrijavanja isključite grijač i ostavite ga da se ohladi i izvadite utikač iz utičnice najmanje 10 minuta. Zatim vratite utikač u utičnicu i uključite grijač. Ako se i dalje dogodi ista gore spomenuta greška, izvadite utikač iz utičnice i vratite uređaj na servis.

UPOTREBA GRIJAČA:

Uvijek upravljajte grijačem u ispravnom položaju, slijedeći sve upute i preporuke navedene u ovom priručniku

LOKACIJA GRIJAČA:

Stavite grijač u najhladniji dio prostorije.

PRIKLJUČAK GRIJAČA:

Pričvrstite grijač izravno u zidnu utičnicu. Provjerite uklapa li se utikač čvrsto u utičnicu. Labava veza može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje utikača.

NAPOMENA: Da biste spriječili preopterećenje kruga, nemojte spajati grijač na krug koji podržava druge električne uređaje.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja. Kućište uređaja lako se zaprlja, pa ga često obrišite mekom spužvom. Obrišite bilo koju zaprljanu komponentu spužvom natopljenom toplom vodom blagim deterdžentom. Zatim obrišite oprani predmet suhom krpom. Pazite da voda ne uđe u jedinicu. Da biste zaštitili kućište, nemojte koristiti otapala ili jake deterdžente za čišćenje.
- Treba paziti da se prašina ne taloži na rešetki zaštite grijača. U tu svrhu rešetku treba povremeno čistiti od prašine i drugih elemenata.
- Očistite kabel za napajanje i utikač, a zatim osušite i spakirajte u plastičnu vrećicu.
- Uređaj čuvajte u suhoj ventiliranoj prostoriji dalje od djece.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni podaci	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Snaga grijanja (1. faza / 2. faza / 3. faza)	400W / 800W / 1200W
Klasa zaštite	Ja
IP stupanj zaštite	IPX0
Dimenzije	315x220x580
Težina (bez pribora)	1,8 kg
Godina proizvodnje	2023

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EU-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Halogen infracrveni grijač

Model: 90-113

Naziv trgovine: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom

2015/863/EU

Uredba (EU) 2015/1188 Provedbena direktiva 2009/125/EZ

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

300:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pogranicna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2023-03-21

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Халогени инфрацрвени илуминатор: 90-113

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећим процедурама смањење се ризик од пожара, електричног шока, личних повреда и скратиће се време уградње апарата.

Ову опрему могу користити деца узраста од најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним могућностима и недостатком блискости са опремом, уколико је обезбеђен надзор или упутство о томе како безбедно користити опрему како би се разумели придружени ризици. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да спроводе чишћење или одржавање опреме.

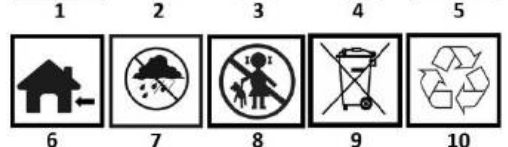
Јединице се користи за повремене операције у затвореном простору.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Смештајна јединица не сме да се користи на отвореном по влажном времену, у купатилима или другим влажним или влажним срединама.
- Имајте у ноћи да апарат може да постане веома врућ. Зато апарат треба поставити на безбедну удаљеност од најмање метар (3 метра) од запаљивих предмета као што су: намештај, завесе итд.
- Немојте покривати јединицу пешкиром, на пример.
- Апарат не сме да се налази директно испод зидне утичнице.
- Апарат не сме бити повезан са главним уређајем путем тајмера или програмског прекидача.
- Апарат не сме да се смешта у просторије у којима се користе или представљају запаљиве прашине, течности или гасови.

- Ако је апарат повезан помоћу продужног кабла, уверите се да је продужни кабл што краћи и потпуно продужен и исправан пресек.
- Јединицу не би требало користити у непосредној близини каде, туша или базена.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, његов представник, сервис или квалификована особа да би се избегла опасност.
- Немојте повезивати друге уређаје са истом главном утичницом са којом је уређај повезан.
- Апарат не треба да остане без надзора. Држите децу и кућне љубимце даље од апарата.
- Немојте поставити јединицу на нестабилне, покретне површине или где јединица може бити оборена.
- Ако се апарат дуго не користи, искључите га из напајања. Не остављајте апарат укључени без надзора. Када искључујете апарат са главне, извадите утикач, никада не повлачите кабл за напајање.
- Држите јединицу даље од завеса, завеса или места где је довод ваздуха лако блокиран.
- Да бисте спречили могући електрични шок, никада не управљајте апаратом влажним рукама или када је вода на каблу за напајање.
- Не одлажу електричне уређаје са необезбеђеним општинским отпадом, користите посебне пунктове за прикупљање. Обратите се локалним властима за информације о доступним системима за прикупљање. Ако се електрични апарати одлажу на депонијама, опасне супстанце могу да уђу у подземне воде и уђу у ланац исхране, нарушаваши ваше здравље.
- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким или менталним могућностима или без искуства уколико се не обезбеди надзор или упутство у вези са безбедном употребом опреме тако да се разумјеју придружени ризици.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју са апаратом.
- Немојте сами мењати или поправљати апарат. Да бисте то урадили, пошаљите га у сервисни центар или квалификованог електричара (током периода после гаранције).

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
2. Уређај ће можда морати да се уклопи
3. Не дирате врућу површину
4. Не покривај
5. Прекините везу са напајањем пре поправке или одржавања
6. За употребу у затвореном простору
7. Заштитите се од влаге
8. Држите се ван домаћаја деце
9. Не одлажујте се кућним отпадом
10. Рециклира се

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисане испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Главна транспортна дршка
2	Контролна квака / прекидач
3	Елементи грејања
4	Свивел база
5	Додатна куваоца транспортно
6	Вентилациони отвори

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Овај производ је намењен само за кућну и канцеларијску употребу, а не и за индустријску или другу комерцијалну употребу. Користите само са каблом за напајање који је неопштећен и у добром стању, који задовољава важеће стандарде и прописе. Грејач мора бити испоручен из главног напајања, чији су параметри наведени у табели оцењивања. Немојте укључивати друге додатне апарате на истом колу као грејач у раду. Апарат има 3 нивоа грејања и могућност споре ротације.

РАД УРЕЂАЈА

МОНТАЖА

Пре употребе грејача мора да се састави; проверите јединицу и кабл за напајање да бисте унапред оштетили.

- Да бисте олакшали инсталацију, поставите јединицу на хоризонталну, равну и стабилну површину.
- Одврните орахе који се налазе у доњем овалном делу радијатора.
- Прођите кабл за напајање кроз рупу у центру базе и саставите кружно дно јединице, стављајући га у тело базе.
- Убаците орахе кроз подлогу и заврните јединицу до базе са њима, као што је приказано у **Смокви. С2.**

УКЉУЧИВАЊЕ УРЕЂАЈА

Грејач се активира помоћу прекидача /квAKE, **смоКве. А2.** Позиције за избор режима напајања и грејања налазе се на десној и левој страни квAKE прекидача.

Са леве стране су режими напајања грејања заједно са ротацијом грејача:

Фиг. Напајање грејања В5 - 400W

Слика В6 - 800W снага грејања

Фиг. В7 - 1200W снага грејања

Десно су режими напајања грејања без ротације грејача:

Фиг. Напајање грејања В2 - 400W

Фиг. Напајање грејања В3 - 800W

Фиг. Напајање грејања В4 - 1200W

Замени Смокву. **А2** на позицији **Фиг. В1** искључује јединицу.

БЕЗБЕДНОСТИ

- Радијатор је опремљен сигурносним механизмом који искључује напајање ако је радијатор нагнут или преврнут. Контролно дугме за овај механизам налази се на доње стране грејача **смоКве. С1.**
- ПAJЖЊА Препоручује се да не користите дугме док је јединица у функцији.
- Апарат има сигурносни систем који аутоматски искључује грејалицу ако се нагне. У случају да се преједате, искључите грејач и дозволите му да се охлади и уклоните утикач из утичнице најмање 10 минута. Затим вратите утикач у утичницу и укључите грејалицу. Ако се и даље јавља исти квар који је горе наведен, уклоните утикач из утичнице и вратите апарат за сервис.

УПОТРЕБА ГРЕЈАЧА:

Увек управљајте грејалицом у исправном положају, пратећи сва упутства и препоруке наведене у овом упутству

ЛОКАЦИЈА ГРЕЈАЧА:

Ставите грејалицу у најхладнији део собе.

ВЕЗА ГРЕЈАЧА:

Прикључите грејач директно у зидну утичницу. Уверите се да утикач чврсто стаје у утичницу. Лабава веза може довести до преједњања и општења утикача.

НАПОМЕНА : Да бисте спречили преоптерећење струјног кола, немојте повезивати грејач са склопом који подржава друге електричне уређаје.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Искључите апарат из напајања и дозволите му да се охлади пре чишћења. Кућиште апарата се лако испрља, па га често бришите меким сунђером. Сваку заплђану компоненту обришите сунђером натопљеним млаком водом благим детергентом. Затим опрану ствар обришите сувом крпом. Побрините се да вода не уђе у јединицу. Да бисте заштитили кућиште, немојте користити раствараче или јаке детерџенте за чишћење.
- Треба водити рачуна како би се спречило да се прашина слегне на решетку за заштиту грејача. У ту сврху, решетку треба периодично очистити од прашине и других елемената.
- Очистите кабл за напајање и утикач, а затим осушите и спакујте у пластичну кесу.

- Ускладишите јединицу у суву вентилисану собу далеко од деце.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Оцењени подаци	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230V AC
Учесталост снабдевања	50 Хз
Снага грејања (1. етапа / 2. етапа / 3. етапа)	400W / 800W / 1200W
Класа заштите	Ja
ИП степен заштите	IPX0
Димензије	315x220x580
Тежина (без прибора)	1,8 кг
Година производње	2023

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратити се продајцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топек Спџка з ограниченог одговорног односа" Спџка командована са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (ие Журнал оф Лаус 2006 Бр. 90 Поз. 631, као измене). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗ)

Υπέρυθρος φωτιστής αλόγουνος: 90-113

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνα. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν θα πρέπει να καθορίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό. Η μονάδα χρησιμοποιείται για περιστασιακή λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

KΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους με υγρό καιρό, σε μπάνια ή σε άλλα υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Επομένως, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1 μέτρο (3 πόδια) από εύφλεκτα αντικείμενα όπως: έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ.
- Μην καλύπτετε τη μονάδα, για παράδειγμα, με μια πετσέτα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.

- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο μέσω χρονοδιακόπτη ή προγραμματιζόμενου διακόπτη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή υπάρχουν εύφλεκτες σκόνης, υγρά ή αέρια.
- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι όσο το δυνατόν συντομότερο, πλήρως εκτεταμένο και με τη σωστή διατομή.
- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άμεση γεινιάωση με λουτρό, ντους ή πισίνα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του, το σέρβις ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα δικτύου στην οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε ασταθείς, κινούμενες επιφάνειες ή σε σημεία όπου η μονάδα μπορεί να ανατραπεί.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο, τραβήξτε το φως από το φως, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από κουρτίνες, παραπετάσματα ή μέρη όπου η είσοδος του αέρα εμποδίζεται εύκολα.
- Για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν υπάρχει νερό στο καλώδιο ρεύματος.
- Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία σας.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία, εκτός εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Για να το κάνετε αυτό, στείλετε την σε ένα κέντρο σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο (κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την εγγύηση).

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Η συσκευή μπορεί να χρειαστεί να τοποθετηθεί
3. Μην αγνίσετε την καυτή επιφάνεια
4. Μην καλύπτετε
5. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από την επισκευή ή τη συντήρηση.
6. Για εσωτερική χρήση
7. Προστασία από την υγρασία
8. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
9. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
10. Ανακυκλώσιμα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Κύρια λαβή μεταφοράς

2	Χειριστήριο/διακόπτης
3	Στοιχεία θέρμανσης
4	Περιστρεφόμενη βάση
5	Πρόσθετη λαβή μεταφοράς
6	Ανολήματα εξερισμού

* Ενδύεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και χρήση γραφείου και όχι για βιομηχανική ή άλλη εμπορική χρήση. Χρησιμοποιήστε το μόνο με καλώδιο ρεύματος που δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι σε καλή κατάσταση, το οποίο πληροί τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς. Η θερμάστρα πρέπει να τοποθετείται από το δίκτυο ρεύματος, οι παράμετροι του οποίου καθορίζονται στον πίνακα ονομαστικών τιμών. Μην συμπεριλαμβάνετε άλλες πρόσθετες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα με τη θερμάστρα σε λειτουργία. Η συσκευή διαθέτει 3 επίπεδα θέρμανσης και δυνατότητα αργής περιστροφής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

MONTAGE

Πριν από τη χρήση της θερμάστρας, πρέπει να συναρμολογηθεί. Ελέγξτε προηγουμένως τη μονάδα και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές.

- Για να διευκολύνετε την εγκατάσταση, τοποθετήστε τη μονάδα σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια που βρίσκονται στο κάτω οβάλ τμήμα του ψυγείου.
- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από την οπή στο κέντρο της βάσης και συναρμολογήστε το κυκλικό κάτω μέρος της μονάδας, τοποθετώντας το στο σώμα της βάσης.
- Εισάγετε τα παξιμάδια μέσα από τη βάση και βιδώστε τη μονάδα στη βάση με αυτά, όπως φαίνεται στην **Εικ. C2**.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο θερμαντήρας ενεργοποιείται μέσα του διακόπτη/κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, **εικ. A2**. Οι θέσεις επιλογής ισχύος και λειτουργίας θέρμανσης βρίσκονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά του διακόπτη/κουμπιού.

Στα αριστερά εμφανίζονται οι λειτουργίες ισχύος θέρμανσης μαζί με την περιστροφή της θερμάστρας:

Σχ. B5 - Ισχύς θέρμανσης 400W

Σχήμα B6 - Ισχύς θέρμανσης 800W

Σχ. B7 - Ισχύς θέρμανσης 1200W

Στα δεξιά είναι οι λειτουργίες ισχύος θέρμανσης χωρίς περιστροφή του θερμαντήρα:

Σχ. B2 - Ισχύς θέρμανσης 400W

Σχ. B3 - Ισχύς θέρμανσης 800W

Σχ. B4 - Ισχύς θέρμανσης 1200W

Ο διακόπτης **Εικ. A2** στη θέση **Εικ. B1** απενεργοποιεί τη μονάδα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το θερμαντικό σώμα είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ασφαλείας που διακόπτει την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που το θερμαντικό σώμα πάρει κλίση ή ανατραπεί. Το κουμπί ελέγχου αυτού του μηχανισμού βρίσκεται στην κάτω πλευρά του θερμαντικού σώματος **εικ. C1**.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** Συνιστάται έντονα να μην χρησιμοποιείτε το κουμπί ενώ η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφαλείας που απενεργοποιεί αυτόματα τη θερμάστρα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, απενεργοποιήστε τη θερμάστρα και αφήστε την να κρυώσει και βγάλτε το φως από την πρίζα για τουλάχιστον 10 λεπτά. Στη συνέχεια τοποθετήστε ξανά το φως στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη θερμάστρα. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται η ίδια βλάβη που αναφέρθηκε παραπάνω, αφαιρέστε το φως από την πρίζα και επιστρέψτε τη συσκευή για σέρβις.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Λειτουργείτε πάντα τη θερμάστρα σε όρθια θέση, ακολουθώντας όλες τις οδηγίες και συστάσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΘΎΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Τοποθετήστε τη θερμάστρα στο πιο κρύο σημείο του δωματίου.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΘΈΡΜΑΣΗΣ

Συνδέστε τη θερμάστρα απευθείας σε μια πρίζα τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι το φως εφαρμόζει καλά στην πρίζα. Μια χαλαρή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στο φως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κυκλώματος, μην συνδέετε τη θερμάστρα σε κύκλωμα που υποστηρίζει άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Το περίβλημα της συσκευής λερώνεται εύκολα, γι' αυτό σκουπίστε το συχνά με ένα μαλακό σφουγγάρι. Σκουπίστε οποιοδήποτε λερωμένο εξάρτημα με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο σε ζεστό νερό με ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίστε το πλυμένο στοιχείο με ένα στεγνό πανί. Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Για την προστασία του περιβλήματος, μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.
- Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να αποφεύγεται η κατακόσωση σκόνης στη γρίλια προστασίας του θερμαντήρα. Για το σκοπό αυτό, η σκάρα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά από τη σκόνη και άλλα στοιχεία.
- Καθαρίστε το καλώδιο ρεύματος και το φως, στεγνώστε το και συσκευάστε το σε μια πλαστική σακούλα.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό αεριζόμενο δωμάτιο μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Όνομαστικά δεδομένα	Αξία
Παράμετρος	
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ισχύς θέρμανσης (1ο στάδιο / 2ο στάδιο / 3ο στάδιο)	400W / 800W / 1200W
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Διαστάσεις	315x220x580
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	1.8 kg
Έτος παραγωγής	2023

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπνούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

“Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: “Grupa Torhex”) ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στη Grupa Torhex και αποτελούν ανελκείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν: Θερμαντήρας υπερίθρυν αλογόνου
Μοντέλο: 90-113

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/53/ΕΕ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1188 για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2- EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12- EN 62233:2008,

EN 55014-1:2017+A11- EN 55014-2:2015- EN IEC 61000-3-2:2019-

EN 61000-3-3:2013+A1,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-03-21

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) Iluminador infrarrojo halógeno- 90-113

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y reducirá el tiempo de instalación del aparato.

Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y falta de familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.

La unidad se utiliza para el funcionamiento ocasional en interiores.

NORMAS DE SEGURIDAD

- La unidad no debe utilizarse al aire libre en climas húmedos, en cuartos de baño ni en otros entornos mojados o húmedos.
- Tenga en cuenta que el aparato puede calentarse mucho. Por lo tanto, el aparato debe colocarse a una distancia de seguridad de al menos 1 metro de objetos inflamables como muebles, cortinas, etc.
- No cubra la unidad con, por ejemplo, una toalla.
- El aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- El aparato no debe conectarse a la red eléctrica a través de un temporizador o un interruptor programable.
- El aparato no debe colocarse en locales en los que se utilicen o estén presentes polvos, líquidos o gases inflamables.
- Si el aparato se conecta mediante un cable alargador, asegúrese de que éste sea lo más corto posible, esté completamente extendido y tenga la sección correcta.
- El aparato no debe utilizarse cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante, el servicio técnico o una persona cualificada para evitar peligros.
- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente a la que está conectado el aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del aparato.
- No coloque el aparato sobre superficies inestables, móviles o donde pueda caerse.
- Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente. No deje el aparato encendido sin vigilancia. Cuando desconecte el aparato de la red eléctrica, saque el enchufe, nunca tire del cable de alimentación.
- Mantenga la unidad alejada de cortinas, visillos o lugares en los que la entrada de aire pueda bloquearse fácilmente.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no utilice nunca el aparato con las manos mojadas o cuando haya agua en el cable de alimentación.
- No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos urbanos sin clasificar, utilice los puntos de recogida selectiva. Póngase en

contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud.

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia, a menos que se proporcione supervisión o instrucción sobre el uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos asociados.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No modifique ni repare el aparato usted mismo. Para ello, envíelo a un centro de servicio o a un electricista cualificado (durante el periodo de posgarantía).

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Es posible que haya que colocar el dispositivo
3. No toque la superficie caliente
4. No cubra
5. Desconectar de la red eléctrica antes de reparar o realizar tareas de mantenimiento
6. Para interiores
7. Proteger de la humedad
8. Mantener fuera del alcance de los niños
9. No tirar a la basura doméstica
10. Reciclable

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Asa de transporte principal
2	Mando de control / interruptor
3	Elementos calefactores
4	Base giratoria
5	Asa de transporte adicional
6	Aberturas de ventilación

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

Este producto está destinado exclusivamente para uso doméstico y de oficina y no para uso industrial u otro uso comercial. Utilícelo únicamente con un cable de alimentación que no esté dañado y se encuentre en buen estado, que cumpla las normas y reglamentos aplicables. La estufa debe alimentarse de la red eléctrica, cuyos parámetros se especifican en la tabla de valores nominales. No incluya otros aparatos adicionales en el mismo circuito que la estufa en funcionamiento. El aparato dispone de 3 niveles de calentamiento y la posibilidad de rotación lenta.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

MONTAJE

Antes de utilizar la estufa, es necesario montarla; compruebe previamente que el aparato y el cable de alimentación no estén dañados.

- Para facilitar la instalación, coloque la unidad sobre una superficie horizontal, plana y estable.
- Desenrosque las tuercas situadas en la parte inferior ovalada del radiador.
- Pase el cable de alimentación por el orificio del centro de la base y monte el fondo circular de la unidad, colocándolo en el cuerpo de la base.
- Inserte las tuercas a través de la base y atornille la unidad a la base con ellas, como se muestra en la Fig. C2.

ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

El calentador se activa mediante el interruptor / mando de encendido / apagado, fig. A2. Las posiciones de selección de potencia y modo de calefacción se encuentran a la derecha y a la izquierda del mando interruptor.

A la izquierda están los modos de potencia de calentamiento junto con la rotación del calentador:

Fig. B5 - Potencia calorífica de 400 W

Figura B6 - Potencia calorífica de 800 W

fig. B7 - 1200W de potencia calorífica

A la derecha se muestran los modos de potencia de calefacción sin rotación del calefactor:

Fig. B2 - Potencia calorífica de 400 W

Fig. B3 - Potencia calorífica de 800 W

fig. B4 - 1200W de potencia calorífica

El interruptor **Fig. A2** en posición **Fig. B1** desconecta el aparato.

SEGURIDAD

- El radiador está equipado con un mecanismo de seguridad que desconecta la alimentación eléctrica si el radiador se inclina o vuelca. El botón de control de este mecanismo se encuentra en la parte inferior del calefactor **fig. C1**.
- **ATENCIÓN** Se recomienda encarecidamente no utilizar el botón mientras la unidad esté en funcionamiento.
- El aparato dispone de un sistema de seguridad que desconecta automáticamente la estufa en caso de sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, apague la estufa, deje que se enfríe y desenchúfela de la toma de corriente durante al menos 10 minutos. A continuación, vuelva a enchufar la clavija y encienda el calefactor. Si se sigue produciendo la misma avería mencionada anteriormente, desenchufe el aparato y llévelo al servicio técnico.

USO DEL CALEFACTOR:

Utilice siempre la estufa en posición vertical, siguiendo todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en este manual.

UBICACIÓN DEL CALENTADOR:

Coloca el calefactor en la parte más fría de la habitación.

CONEXIÓN DEL CALENTADOR:

Enchufe el calefactor directamente a una toma de corriente. Asegúrese de que la clavija encaje firmemente en el enchufe. Una conexión floja puede provocar un sobrecalentamiento y dañar el enchufe.

NOTA: Para evitar la sobrecarga del circuito, no conecte el calefactor a un circuito que soporte otros aparatos eléctricos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo. La carcasa del aparato se ensucia con facilidad, por lo que debe limpiarse frecuentemente con una esponja suave. Limpie cualquier componente sucio con una esponja empapada en agua tibia con detergente suave. A continuación, limpie el elemento lavado con un paño seco. Tenga cuidado de que no entre agua en el interior de la unidad. Para proteger la carcasa, no utilice disolventes ni detergentes fuertes para limpiarla.
- Debe evitarse que el polvo se deposite en la rejilla de protección del calentador. Para ello, la rejilla debe limpiarse periódicamente de polvo y otros elementos.
- Limpia el cable de alimentación y el enchufe, sécalos y guárdalos en una bolsa de plástico.
- Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado, lejos del alcance de los niños.

DATOS TÉCNICOS

Datos nominales	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia de calefacción (1ª etapa / 2ª etapa / 3ª etapa)	400W / 800W / 1200W
Clase de protección	I
Grado de protección IP	IPX0
Dimensiones	315x220x580
Peso (sin accesorios)	1,8 kg
Año de producción	2023

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se

	reciclacion suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.
--	---

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa TopeX") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa TopeX y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, el Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa TopeX expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Calentador infrarrojo halógeno

Modelo: 90-113

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Reglamento (UE) 2015/1188 por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A11;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadidos por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-03-21

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Illuminatore alogeno a infrarossi: 90-113

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura. L'unità viene utilizzata per il funzionamento occasionale in ambienti interni.

REGOLE DI SICUREZZA

- L'unità non deve essere utilizzata all'aperto in condizioni di umidità, nei bagni o in altri ambienti umidi o bagnati.
- Tenere presente che l'apparecchio può diventare molto caldo. Pertanto, l'apparecchio deve essere collocato a una distanza di sicurezza di almeno 1 metro (3 piedi) da oggetti infiammabili come: mobili, tende, ecc.
- Non coprire l'unità, ad esempio con un asciugamano.
- L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica tramite un timer o un interruttore programmabile.
- L'apparecchio non deve essere collocato in locali in cui sono utilizzati o presenti polveri, liquidi o gas infiammabili.
- Se l'apparecchio è collegato tramite una prolunga, assicurarsi che questa sia il più corta possibile, completamente estesa e di sezione corretta.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante, dall'assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non collegare altri dispositivi alla stessa presa di corrente a cui è collegato il dispositivo.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Non collocare l'unità su superfici instabili, in movimento o dove possa essere urtata.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, scollegarlo dalla rete elettrica. Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina e non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da tende, tendaggi o luoghi in cui l'ingresso dell'aria possa essere facilmente bloccato.
- Per evitare possibili scosse elettriche, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.
- Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti urbani non differenziati; utilizzare i punti di raccolta differenziata. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche o mentali o senza esperienza, a meno che non venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchiatura in modo da comprendere i rischi associati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non modificare o riparare l'apparecchio da soli. Per farlo, rivolgersi a un centro di assistenza o a un elettricista qualificato (nel periodo successivo alla garanzia).

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Potrebbe essere necessario montare il dispositivo

3. Non toccare la superficie calda
4. Non coprire
5. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare interventi di riparazione o manutenzione.
6. Per uso interno
7. Proteggere dall'umidità
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini
9. Non smaltire con i rifiuti domestici
10. Riciclabile

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia di trasporto principale
2	Manopola di controllo / interruttore
3	Elementi di riscaldamento
4	Base girevole
5	Maniglia di trasporto supplementare
6	Aperture di ventilazione

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ufficio e non all'uso industriale o commerciale. Utilizzare solo un cavo di alimentazione non danneggiato e in buone condizioni, conforme agli standard e alle normative vigenti. Il riscaldatore deve essere alimentato dalla rete elettrica, i cui parametri sono specificati nella tabella dei valori nominali. Non inserire altri apparecchi sullo stesso circuito del riscaldatore in funzione. L'apparecchio dispone di 3 livelli di riscaldamento e della possibilità di rotazione lenta.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

MONTAGGIO

Prima di utilizzare il riscaldatore, è necessario assemblarlo; controllare prima che l'unità e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.

- Per facilitare l'installazione, collocare l'unità su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Svitare i dadi situati nella parte ovale inferiore del radiatore.
- Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro al centro della base e assemblare il fondo circolare dell'unità, inserendolo nel corpo della base.
- Inserire i dadi attraverso la base e avvitare l'unità alla base stessa, come mostrato nella Fig. C2.

ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

L'attivazione del riscaldatore avviene tramite l'interruttore/manopola di accensione/spengimento, fig. A2. Le posizioni di selezione della potenza e della modalità di riscaldamento si trovano a destra e a sinistra della manopola.

A sinistra si trovano le modalità di potenza di riscaldamento e la rotazione del riscaldatore:

Fig. B5 - Potenza di riscaldamento 400W

Figura B6 - Potenza di riscaldamento 800W

fig. B7 - Potenza di riscaldamento 1200W

A destra sono riportate le modalità di potenza di riscaldamento senza rotazione del riscaldatore:

Fig. B2 - Potenza di riscaldamento 400W

Fig. B3 - Potenza di riscaldamento 800W

fig. B4 - Potenza di riscaldamento 1200W

L'interruttore Fig. A2 in posizione Fig. B1 spegne l'apparecchio.

SICUREZZA

- Il radiatore è dotato di un meccanismo di sicurezza che interrompe l'alimentazione se il radiatore viene inclinato o rovesciato. Il pulsante di controllo di questo meccanismo si trova sul lato inferiore del radiatore, fig. C1.
- **ATTENZIONE** Si raccomanda vivamente di non utilizzare il pulsante mentre l'unità è in funzione.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che spegne automaticamente il riscaldatore in caso di surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, spegnere il riscaldatore, lasciarlo raffreddare e togliere la spina dalla presa per almeno 10 minuti. Quindi reinserire la spina nella presa e accendere il riscaldatore. Se si verifica ancora lo stesso guasto di cui sopra, togliere la spina dalla presa e restituire l'apparecchio in assistenza.

L'USO DEL RISCALDATORE:

Utilizzare sempre il riscaldatore in posizione verticale, seguendo tutte le istruzioni e le raccomandazioni elencate nel presente manuale.

POSIZIONE DEL RISCALDATORE:

Posizionare il riscaldatore nella parte più fredda della stanza.

COLLEGAMENTO DEL RISCALDATORE:

Collegare il riscaldatore direttamente alla presa di corrente. Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa. Un collegamento allentato può causare surriscaldamento e danni alla spina.

NOTA: Per evitare di sovraccaricare il circuito, non collegare il riscaldatore a un circuito che supporta altri apparecchi elettrici.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'involucro dell'apparecchio si sporca facilmente, quindi pulirlo frequentemente con una spugna morbida. Pulire i componenti sporchi con una spugna imbevuta di acqua calda e detergente delicato. Pulire quindi l'elemento lavato con un panno asciutto. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'unità. Per proteggere l'involucro, non utilizzare solventi o detersivi forti per la pulizia.
- È necessario prestare attenzione per evitare che la polvere si depositi sulla griglia di protezione del riscaldatore. A tal fine, la griglia deve essere pulita periodicamente dalla polvere e da altri elementi.
- Pulire il cavo di alimentazione e la spina, quindi asciugare e imballare in un sacchetto di plastica.
- Conservare l'unità in un locale asciutto e ventilato, lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Dati nominali	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza di riscaldamento (1° stadio / 2° stadio / 3° stadio)	400W / 800W / 1200W
Classe di protezione	I
Grado di protezione IP	IPX0
Dimensioni	315x220x580
Peso (senza accessori)	1,8 kg
Anno di produzione	2023

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Riscaldatore alogeno a infrarossi

Modello: 90-113

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Regolamento (UE) 2015/1188 che attua la direttiva 2009/125/CE

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A1+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-03-21

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING Halogeen-infraroodverlichting: 90-113

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VERDAD U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel.

Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten en die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de uitrusting niet schoonmaken of onderhouden.

Het toestel wordt gebruikt voor occasioneel gebruik binnenshuis.

VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt bij vochtig weer, in badkamers of andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat het apparaat zeer heet kan worden. Plaats het apparaat daarom op een veilige afstand van ten minste 1 meter van brandbare voorwerpen zoals: meubels, gordijnen, enz.
- Bedek het toestel niet met bijvoorbeeld een handdoek.
- Het apparaat mag zich niet direct onder een stopcontact bevinden.
- Het apparaat mag niet via een timer of programmeerbare schakelaar op het lichtnet worden aangesloten.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst in ruimten waar brandbare stoffen, vloeistoffen of gassen worden gebruikt of aanwezig zijn.
- Als het apparaat wordt aangesloten door middel van een verlengsnoer, zorg er dan voor dat het verlengsnoer zo kort mogelijk is, volledig is uitgetrokken en de juiste doorsnede heeft.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, de service of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact waarop het apparaat is aangesloten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Plaats het toestel niet op onstabiele, bewegende oppervlakken of op plaatsen waar het toestel kan worden omgestoten.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. Laat het apparaat niet zonder toezicht ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, trek nooit aan het netsnoer.

- Houd het apparaat uit de buurt van gordijnen, vitrages of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.
- Bedien het apparaat nooit met natte handen of wanneer er water op het netsnoer staat, om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.
- Gooi elektrische apparaten niet weg met ongesorteerd huishoudelijk afval, maar gebruik aparte inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater sijpelen en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of zonder ervaring, tenzij er toezicht of instructie wordt gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur zodat de bijbehorende risico's worden begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wijzig of repareer het apparaat niet zelf. Stuur het naar een servicecentrum of een gekwalificeerde elektricien (tijdens de periode na de garantie).

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



- Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
- Het apparaat moet mogelijk worden gemonteerd
- Raak het hete oppervlak niet aan
- Niet bedekken
- Voor reparatie of onderhoud de stroomvoorziening uitschakelen
- Voor gebruik binnenshuis
- Beschermen tegen vocht
- Buiten bereik van kinderen houden
- Niet met het huishoudelijk afval weggoeien
- Recycleerbaar

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Hoofdtransportgriep
2	Bedieningsknop / schakelaar
3	Verwarmingselementen
4	Draaivoet
5	Extra transportgriep
6	Ventilatieopeningen

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijke product.

DOEL

Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik thuis en op kantoor en niet voor industrieel of ander commercieel gebruik. Gebruik alleen een onbeschadigd en in goede staat verkerend netsnoer dat voldoet aan de geldende normen en voorschriften. De verwarming moet worden gevoed via het elektriciteitsnet, waarvan de parameters zijn aangegeven in de nominale tabel. Er mogen geen andere extra apparaten op hetzelfde circuit als het verwarmingsapparaat in bedrijf zijn. Het toestel heeft 3 verwarmingsniveaus en de mogelijkheid tot langzaam draaien.

WERKING VAN HET APPARAAT

MONTAGE

Voordat u de verwarming in gebruik neemt, moet deze worden gemonteerd; controleer het apparaat en het netsnoer vooraf op beschadigingen.

- Plaats het toestel op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond om de installatie te vergemakkelijken.
- Draai de moeren in het onderste ovale deel van de radiator los.

- Voer de voedingskabel door het gat in het midden van de basis en monteer de ronde onderkant van het toestel en plaats deze in het lichaam van de basis.
- Steek de moeren door de basis en schroef het toestel ermee op de basis, zoals getoond in **Fig. C2**.

INSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

De verwarming wordt geactiveerd door middel van de aan/uitschakelaar/knop, **fig. A2**. De keuzeposities voor het vermogen en de verwarmingsmodus bevinden zich rechts en links van de schakelaarknop. Links staan de verwarmingsvermogens en de rotatie van het verwarmingselement:

Fig. B5 - 400W verwarmingsvermogen

Figuur B6 - 800W verwarmingsvermogen

afb. B7 - 1200W verwarmingsvermogen

Rechts staan de standen voor het verwarmingsvermogen zonder draaiing van de verwarming:

Fig. B2 - 400W verwarmingsvermogen

Fig. B3 - 800W verwarmingsvermogen

afb. B4 - 1200W verwarmingsvermogen

Schakelaar **Afb. A2** in stand **Afb. B1** schakelt het apparaat uit.

BEVEILIGING

- De radiator is voorzien van een veiligheidsmechanisme dat de stroomtoevoer onderbreekt als de radiator wordt gekanteld of omgevallen. De bedieningsknop voor dit mechanisme bevindt zich aan de onderkant van de verwarming **fig. C1**.
- **ATTENTIE** Het wordt sterk afgeraden de toets te gebruiken terwijl het toestel in werking is.
- Het apparaat heeft een veiligheidssysteem dat de verwarming automatisch uitschakelt bij oververhitting. In geval van oververhitting schakelt u de verwarming uit, laat u deze afkoelen en haalt u de stekker minstens 10 minuten uit het stopcontact. Steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact en zet de verwarming aan. Als dezelfde storing zich nog steeds voordoet, haal dan de stekker uit het stopcontact en stuur het apparaat terug voor reparatie.

GEBRUIK VAN DE KACHEL:

Gebruik de verwarming altijd rechtop en volg alle instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

LOCATIE VAN DE VERWARMING:

Plaats de verwarming in het koudste deel van de kamer.

KACHELAANSLUITING:

Steek de verwarming rechtstreeks in het stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact past. Een losse verbinding kan oververhitting en schade aan de stekker veroorzaken.

LET OP: Om overbelasting van het circuit te voorkomen, mag u het verwarmingselement niet aansluiten op een circuit waarop ook andere elektrische apparaten zijn aangesloten.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. De behuizing van het apparaat wordt gemakkelijk vuil, dus veeg deze regelmatig af met een zachte spons. Veeg vervuilde onderdelen af met een spons gedrenkt in warm water met een mild schoonmaakmiddel. Veeg het gewassen onderdeel vervolgens af met een droge doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik geen oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen om de behuizing te beschermen.
- Er moet worden voorkomen dat stof zich afzet op het beschermrooster van de verwarming. Daartoe moet het rooster regelmatig van stof en andere elementen worden ontdaan.
- Maak het netsnoer en de stekker schoon, droog ze af en verpak ze in een plastic zak.
- Bewaar het apparaat in een droge geventileerde ruimte buiten het bereik van kinderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale gegevens	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Verwarmingsvermogen (1e trap / 2e trap / 3e trap)	400W / 800W / 1200W
Beschermingsklasse	I
IP-beschermingsgraad	IPX0
Afmetingen	315x220x580
Gewicht (zonder accessoires)	1.8 kg
Jaar van productie	2023

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afdankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerente stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa TopeX") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa TopeX en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa TopeX, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EU-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Halogeen infraroodverwarming

Model: 90-113

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Verordening (EU) 2015/1188 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A14-A2; EN 60335-2-

30:2009+A11+A14+A12; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-03-21

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATION)

Eclairage infrarouge halogène : 90-113

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes permet de réduire les risques d'incendie,

d'électrocution et de blessures, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.

L'appareil est utilisé occasionnellement à l'intérieur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou d'autres environnements mouillés ou humides.
- Veillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Par conséquent, l'appareil doit être placé à une distance de sécurité d'au moins 1 mètre des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.
- Ne pas couvrir l'appareil avec, par exemple, une serviette.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise murale.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'une minuterie ou d'un interrupteur programmable.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des locaux où des poussières, des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou présents.
- Si l'appareil est raccordé à l'aide d'une rallonge, veillez à ce qu'elle soit aussi courte que possible, qu'elle soit complètement déployée et qu'elle ait une section correcte.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas brancher d'autres appareils sur la même prise de courant que l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance. Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas s'approcher de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces instables, en mouvement ou dans un endroit où l'appareil peut être renversé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Lorsque vous débranchez l'appareil, retirez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Éloignez l'appareil des rideaux, des voilages ou des endroits où l'entrée d'air est facilement obstruée.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si le cordon d'alimentation est imbibé d'eau.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez les points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas d'expérience, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient fournies concernant l'utilisation sûre de l'équipement, de manière à ce que les risques associés soient compris.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil vous-même. Pour ce faire, confiez-le à un centre de service ou à un électricien qualifié (pendant la période post-garantie).

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- Il peut être nécessaire d'adapter le dispositif
- Ne pas toucher la surface chaude
- Ne pas couvrir
- Débrancher l'alimentation électrique avant toute réparation ou entretien
- Pour l'intérieur
- Protéger de l'humidité
- Tenir hors de portée des enfants
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- Recyclable

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée de transport principale
2	Bouton de commande / interrupteur
3	Éléments chauffants
4	Base pivotante
5	Poignée de transport supplémentaire
6	Ouvertures d'aération

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

Ce produit est destiné à un usage domestique et professionnel uniquement et non à un usage industriel ou commercial. N'utilisez qu'un cordon d'alimentation non endommagé et en bon état, conforme aux normes et réglementations en vigueur. L'appareil doit être alimenté par le réseau électrique dont les paramètres sont spécifiés dans le tableau des caractéristiques. Ne pas brancher d'autres appareils sur le même circuit que l'appareil en fonctionnement. L'appareil dispose de 3 niveaux de chauffage et de la possibilité d'une rotation lente.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

MONTAGE

Avant d'utiliser l'appareil, celui-ci doit être assemblé ; vérifiez au préalable que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés.

- Pour faciliter l'installation, placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
- Dévisser les écrous situés dans la partie ovale inférieure du radiateur.
- Faites passer le câble d'alimentation par le trou situé au centre de la base et assemblez le fond circulaire de l'appareil en le plaçant dans le corps de la base.
- Insérez les écrous dans la base et vissez l'appareil à la base avec eux, comme le montre la **figure C2**.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Le chauffage est activé à l'aide de l'interrupteur / bouton marche/arrêt, **fig. A2**. Les positions de sélection de la puissance et du mode de chauffage sont situées à droite et à gauche du bouton de l'interrupteur.

A gauche se trouvent les modes de puissance de chauffage ainsi que la rotation de l'appareil :

Fig. B5 - Puissance de chauffage de 400W

Figure B6 - Puissance de chauffage de 800 W

fig. B7 - Puissance de chauffage 1200W

A droite, les modes de puissance de chauffage sans rotation de l'appareil :

Fig. B2 - Puissance de chauffage de 400W

Fig. B3 - Puissance de chauffage 800W

fig. B4 - Puissance de chauffage 1200W

L'interrupteur **Fig. A2** en position **Fig. B1** éteint l'appareil.

SÉCURITÉ

- Le radiateur est équipé d'un mécanisme de sécurité qui coupe l'alimentation électrique si le radiateur est incliné ou renversé. Le bouton de commande de ce mécanisme est situé sur la face inférieure du radiateur **fig. C1**.
- ATTENTION II est fortement recommandé de ne pas utiliser la touche lorsque l'appareil est en fonctionnement.**
- L'appareil est doté d'un système de sécurité qui éteint automatiquement le chauffage en cas de surchauffe. En cas de surchauffe, éteignez l'appareil, laissez-le refroidir et débranchez la fiche de la prise de courant pendant au moins 10 minutes. Ensuite, remettez la fiche dans la prise et allumez le chauffage. Si l'anomalie mentionnée ci-dessus persiste, débranchez la fiche de la prise de courant et renvoyez l'appareil pour réparation.

L'UTILISATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE :

Le chauffage doit toujours être utilisé en position verticale, en respectant toutes les instructions et recommandations figurant dans le présent manuel.

EMPLACEMENT DU CHAUFFE-EAU :

Placez le chauffage dans la partie la plus froide de la pièce.

RACCORDEMENT DU CHAUFFAGE :

Branchez l'appareil directement dans une prise murale. Veillez à ce que la fiche soit bien insérée dans la prise. Un branchement lâche peut entraîner une surchauffe et endommager la fiche.

REMARQUE : Pour éviter de surcharger le circuit, ne branchez pas l'appareil sur un circuit où se trouvent d'autres appareils électriques.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Le boîtier de l'appareil se salit facilement, c'est pourquoi il faut l'essuyer fréquemment à l'aide d'une éponge douce. Essuyez tout élément souillé avec une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent doux. Essayez ensuite l'élément lavé avec un chiffon sec. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Pour protéger le boîtier, n'utilisez pas de solvants ou de détergents puissants pour le nettoyer.
- Il faut veiller à ce que la poussière ne se dépose pas sur la grille de protection de l'appareil de chauffage. À cette fin, la grille doit être nettoyée périodiquement de la poussière et d'autres éléments.
- Nettoyez le cordon d'alimentation et la fiche, puis séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.
- Conservez l'appareil dans une pièce sèche et ventilée, hors de portée des enfants.

DONNÉES TECHNIQUES

Données nominales	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance de chauffe (1er étage / 2ème étage / 3ème étage)	400W / 800W / 1200W
Classe de protection	I
Degré de protection IP	IPX0
Dimensions	315x220x580
Poids (sans accessoires)	1,8 kg
Année de production	2023

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses éléments individuels, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produit : Chauffage infrarouge halogène

Modèle : 90-113

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive basse tension 2014/35/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Règlement (UE) 2015/1188 mettant en œuvre la directive 2009/125/CE

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 ; EN 60335-2-

30:2009+A11+A12 ; EN 62233:2008 ;

EN 55014-1:2017+A11 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 61000-3-2:2019

; EN 61000-3-3:2013+A1 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-03-21